

IL CAMORRISTA
(LE MAITRE DE LA CAMORRA)

DIALOGHI IN FRANCESE

IL CAMORRISTA

=====

PRESENTAZIONE TITOLI FRANCESI

=====

LE MAITRE DE LA CAMORRA

===

un film de

GIUSEPPE TORNATORE

===

BEN GAZZARA

===

LAURA DEL SOL

===

LE MAITRE DE LA CAMORRA

===

LE MAITRE DE LA CAMORRA

===

musique

NICOLA PIOVANI

===

LE MAITRE DE LA CAMORRA

===

BEN GAZZARA

===

LAURA DEL SOL

===

LE MAITRE DE LA CAMORRA

===

un film de

GIUSEPPE TORNATORE

===

une production

TITANUS - RETEITALIA

===

producteur exécutif

ARLAC FILM

===

LE MAITRE DE LA CAMORRA

=====

IL CAMORRISTA

=====

TITOLI FRANCESI DI TESTA:

+++++

Ce film a été inspiré par le contexte dramatique pas seulement méridional qui apparait dans les chroniques judiciaires et parlementaires et dans tout ce qui a été publié sur la Camorra. Les auteurs n'ont pas prétendu faire une reconstitution historique et encore moins imposer comme "Vérité" leur version des faits, mais à travers l'écriture romancée de ce qui est arrivé et d'une autre de pure imagination, ils ont tenté dans une libre création de faire une fresque contre la violence et l'oppression avec l'espoir qu'à la vision de ce film le spectateur sera convaincu du caractère irremplaçable de la loi de l'Etat, seul et vrai rempart de la société.

===

une production

TITANUS - RETEITALIA

===

BEN GAZZARA

LAURA DEL SOL

dans

===

LE MAITRE DE LA CAMORRA

===

LEO GULLOTTA

===

MARZIO HONORATO

===

LUCIANO BARTOLI

===

NICOLA DI PINTO

dans le rôle d' Alfredo Canale

===

ANITA ZAGARIA

===

FRANCO INTERLENGHI

===

BIAGIO PELLIGRA

===

avec MARIA CARTA

dans le rôle de la mère

===

avec la participation de

LINO TROISI

===

scénario et adaptation

MASSIMO DE RITA

GIUSEPPE TORNATORE

===

===

librement adapté du roman "Il Camorrista" de GIUSEPPE MARRAZZO
éditeur TULLIO PIRONTI

===

producteur exécutif
ARLAC FILM

===

organisation générale
ENZO SILVESTRI

===

directeur de la production
ROBERTO CUOMO

===

édition italienne
LILLO CAPOANO

===

décors
OSVALDO DESIDERI
ANTONIO VISONE

===

directeur de la photographie
BLASCO GIURATO

===

montage
MARIO MORRA

===

musique composée et dirigée par
NICOLA PIOVANI

éditions musicales Gipsy

===

mise en scène de
GIUSEPPE TORNATORE

+++++

IL CAMORRISTA

=====

TITOLI FRANCESI DI CODA:

+++++

Autres interprètes (par ordre alphabétique)

MARCELLO BARI
SERGIO BOCCALATTE
CLORIS BROSCA
MARIELLA CAPOTORTO
ALDO CASTALDO
BEPPE CHIERICI
ROBERTO CORCIONE
FERENZIO CORDOVA
ROSARIO CONIGLIONE
MICHELA CRISCUOLO
EURILLA DEL BONO
HELGA DENTALE
PINO D'ANGIO'
GIACINTO MARIO DONATONE
JEAN PIERRE DURIEZ
GIOVANNI FEBBRARO
ANTONIO FERRANTE
DANTE FIORETTI
ORLANDO FORIOSO
RAFFAELE FORTUNATO
MARIO FRERA
DOMENICO GENNARO
RAFFAELE GIANGRANDE
BEPPE LANZETTA
GIUSEPPE LO PRESTI
FRANCO MARINO
MARINO MASE'
PIETRO MONTANDON
ANTONIETTA MOREA
GILLA NOVAK
RICCARDO PERISIO PEROTTI
GIACOMO PIPERNO
ELIO POLIMENO
ALDO RIVA
MARCELLO ROMOLO
STEFANO SABELLI
SEVERINO SALTARELLI
EGIDIO TERMINE
FRANCESCO TIANO
TULLIO VALLI
PIERO VIDA

H

DANIELA GUZZI

1er assistant réalisateur	MARIO MAFFEI
2e assistant réalisateur	ETTORE GIOVANARDU
scripte	TERSICORE KOLOZOF
inspecteur de production	TONINO PALOMBI
secrétaire de production	MARIO BARBONI
assistant secrétaire de production	GIANNI CONTI
administrateur	ROBERTO LUVISOTTI
comptable	CARLO LUVISOTTI
directeur de production à Naples	FRANCO MARINO
opérateur	GIANCARLO MARTELLA
assistants opérateur	CARLO PASSARI
	MARIANO CAFIERO
assistant décorateur	NICOLETTA PERONDI
accessoiristes	ANGELO BONFA'
	MARIO GRILLI
effets spéciaux	CORRIDORI
réalisation des costumes	LUCIANA MARINUCCI
assistante costumes	VALENTINA DI PALMA
habilleuse	ANNA ONORI
maquilleur	MAURIZIO GIUSTINI
assistant maquilleur	GOFFREDO CALISSE
coiffeuse	LUCIANA PALOMBI
ingénieur du son	GIANFRANCO CABIDDU
perchman	TULLIO PETRICCA
photographe de plateau	GIANNI VINO
laboratoire photographique	SERTO & PENNONI
chef électricien	NAZARENO BRESCINI
chef machiniste	GIUSEPPE PETRIGNANI
assistants montage	IDA CRUCIANI
	ELISA LANNI
aides au montage	VALERIA MORRA
	RITA FRANCO POLIDORI
synchronisation	C.D.S. (Rome)
avec la collaboration de	D.E.A. 5

A

ingénieur son mixage	DANILO MORONI
auditorium	FORUM STUDIO
assistant son	FRANCO PATRIGNANI
effets sonores	COOPERATIVA STUDIO SOUND
bruiteur	RENATO MARINELLI
générique et trucages	PENTA STUDIO

transport	RTC (Rome)
fournisseurs:	
costumier	PERUZZI
perruques	ROCCHETTI E CARBONI
meublier	DEDALO
	POSTIGLIONE
	RANCATI
	PHILIPS
chaussures et sacs	PANCALDI
lingerie	FABER
costumes	C.P.COMPANY
	BONEVILLE
	STORIESLAND
tapisseries	D'ANGELO
luminaire	EUROLAMP
caméra	A.R.C.O. 2 (Rome)
studio	INCIR - DE PAOLIS
laboratoire	TELECOLOR SPA
étalonneur	PASQUALE CUZZUPOLI
pellicule	EASTMANCOLOR - KODAK

Les costumes de Ben Gazzara sont de la société UNGARO de Milan

Nous remercions pour sa gentille collaboration

LE MINISTERE DE L'INTERIEUR

DEPARTEMENT DE LA SECURITE PUBLIQUE

LE TRIBUNAL DE ROME

LES MAISONS D'ARRET DE POGGIOREALE (Naples) e REBIBBIA (Rome)

LE MINISTERE DE LA JUSTICE

LA DIRECTION GENERALE DES INSTITUTS PENITENCIAIRES

L'ECOLE DE LA POLICE DE NETTUNO

version française

CHRISMAX FILMS

BOBINE 16

START 16

1601

ROSARIA

Si ...tu m'as trahi. T'es-tu jamais demandé comment était ma vie sans toi. Tu te l'es demandé ? Pendant toutes ces années, tu t'inquiétais pour les amis mais jamais pour moi. Si j'étais fatiguée, si j'allais bien..lhlh...si j'étais heureuse. Non que des ordres ! Des ordres de tuer ! De tuer.

1602

PROFESSEUR

Ah oui ! J'ai compris, tu veux sauver Ciro, lhm ? J'ai toujours pensé que tu l'aimais. Et tous les deux, vous dansiez déjà sur ma tombe. Dansez sur ma tombe ! Ma tombe ! Ma tombe ! Ma tombe !

ROSARIA

Souviens-toi, un Camorriste raisonne toujours avec la tête jamais.. avec le coeur.

1603

CIRO

Rosaria, qu'est-ce que tu fais ici ?

ROSARIA

Tu me fais pas entrer ? Ferme la porte.

1604

ROSARIA

Donn'-moi les documents.

CIRO

Mais qu'est-ce que ça veut dire ?

ROSARIA

Cela veut dire que tu as peur de frapper du poing sur la table ! Alors c'est à moi de le faire. Donne-moi la lettre du secrétaire du parti et tous les procès verbaux des réunions.

CIRO

Mais quelles lettres ? Quelles documents, il n'y a rien eu d'écrit.

1605

CIRO

Rosa, tu devrais l'comprendre, ton frère a trompé tout l'monde.

Oui, il a été un grand bonhomme, il a fait de grande'choses. Mais aujourd'hui il est fini.

ROSARIA

C'était un grand bonhomme, il a fait d'grande'choses, mais aujourd'hui il vaut mieux qu'on l'oublie. C'est bien ça ? Donn' moi un baiser Ciro, un seul.

1606

ROSARIA

A la maison.

(cris de la blonde) Non ! Non ! Non !

.../...

1607

ZARRA Monsieur le Juge, je sais qui a tué Ciro Parrella et la femme qui était avec lui. et je sais même pourquoi ?

GENNARO Je demande à avoir un entretien avec vous parce-que j'ai décidé de collaborer avec la justice.

PUB.MIN F Et quelle preuve pouvez-vous donner de votre bonne foi ? Pourquoi devrions nous vous croire ?

ZARRA Le Professeur est un traître, il vous fera tous tuer les uns après les autres. Pfoou ! Il a offert ma mort pour sauver la face vis à vis de la Cosa Nostra. Mais je suis un homme d'honneur et je vais vous dire tout ce que je sais à commencer par les crimes que j'ai commis moi-même. Regardez ces mains, Monsieur le Juge, elles en ont tués tant et tant. Ca vous suffit comme preuve.

1608

GENNARO Je dirai tout, leurs noms, ceux d'leur amis, les chefs et les petits comparses, mandants et exécutants..heures, lieu, date de toutes les livraisons de drogues. même vous, avec tout le respect que je vous dois vous n'avez jamais pu découvrir seule !

JUGE Nous commençons par la Camorra Réformée.

1609

AMB Regardez-le cet enfoiré, ce mouchard, il nous a donné, pourri !

ZARRA Je vous emmerde tous, parole, parole!

FRISE On te fera payé, va !

ZARRA Je suis pas un traître ! Je suis un homme d'honneur ! Ecrivez, écrivez ça Monsieur le Juge

DIX Messieurs, la cour.

1610

PROFESSEUR Mes soldats vont venir me libérer, je sais, je sais, je sais, je sais, ils vont venir, je sais. Ce sera un assaut grandiose. Je sais, je sais, je sais, je sais. Mille cavaliers armés descendront du ciel et mille autres surgiront de la mer et alors arrivera le jour de ma vengeance. Ah..AH.. Je sais, je sais, je sais ahahah..Je sais toujours comment tout se termine ! Je sais, je sais, je sais, je sais toujours tout. Ils viendront me libérer, je sais, je sais, je sais et viendra le jour de ma vengeance. Je sais, je sais, je sais toujours comment tout se termine..je sais, je sais. Ils descendront du ciel et surgiront de la mer.. Ah..Je sais, je sais je sais toujours comment tout se termine, comment tout se termine.

GARDE Professeur, il y a une visite pour vous au parloir.

FIN BOBINE 16

FILM ANNONCE

FA 1

ROSARIA Non, non

FA 2

MALACARNE Demande au gardien, ce qu'il te faut, et nettoie ma cellule.
ALFREDO Je vous apporte un message de la part du professeur de Vesuviano.
MALACARNE Un duel !

FA 3

JERVOLINO Où est-ce qu'il se cache ? Où ?
ROSARIA C'est à vous de me dire où il est. Tout ce que je sais, c'est qu'il ne s'est pas échappé, il a été kidnappé.

FA 4

PROFESSEUR Entre la province et la ville de Naples il y a plus de trois cent mille chomeurs, et qu'est-ce que nous leur offrons ? Du travail ? Peut-être que.. peut-être que je suis destiné à faire le bien à aider les autres, ou alors je ne sais pas, peut-être que j'ai besoin d'affection moi-même.

FA 5

SAPIENZA Naturellement, la police et la brigade des finances ne saurait rien de tout ça, absolument rien.

COLONEL Les terroristes auxquels vous désirez parler seront là demain matin.
PROFESSEUR Vous avez ma parole d'honneur, Messieurs, je ferai tout ce qui est en pouvoir pour sauver le Conseiller Mesillo.

FA 6

PROFESSEUR Chaque région doit avoir un seul chef. En Sicile, les Siciliens, en Calabre les Calabrais...Eh...

JERVOLINO Et à Naples, toi

FA 7

ALFREDO Ca a commencé.

JERVOLINO Vous n'êtes qu'un pauvre imbécile.

PROFESSEUR Ne tirez pas !

ROSARIA Dîtes à vos amis que mon frère n'a jamais trahi et ne trahira jamais

FIN FILM ANNONCE

105 (suite)

CIRO C'est des merdeux, j'veais m'en occuper.

JEUNE (pull
bordeau) Vous voulez un coup de main ?

PROFESSORE Laisse-les tomber, pousse !

CIRO On y va.

JEUNE (pull
bordeau) Ca t'plaît pas ça chérie !

PROFESSORE Non, ça nous plaît pas !

ROSARIA Mais qu'est-ce que tu fais ?

CIRO Arrête, lâche-le.....Rafe.....mais lâche-le, tu vas l'étrangler...
lâche-le !

ROSARIA Laisse-le ! Laisse-le !..Oh non !

CIRO Lâche-le ! T'es malade...arrête..

ROSARIA Ah.....Arrête ! T'es fou, mais qu'est-ce que tu fais,
arrête ! Faites quelque chose !! Arrêtez-les ! Séparez-les ! Je vous en
prie ! Arrêtez-les !

CIRO Arrête !

ROSARIA Lâche-le tu vas le tuer ! Arrête ! Je t'en supplie, arrête ! Rafé tu
vas le tuer ...Oh non...Oh non..Oh..Ah...Qu'est-ce que t'as fait ?
Ah..Pourquoi ? Pourquoi ?

FEMME 1 Qu'est-ce qui s'est passé ?

FEMME 2 Une bagarre !

FEMME 1 Une bagarre ?

FEMME 2 Oui, y'a un blessé...Il bouge plus on dirait qu'il est mort.

106

FEMME 1 C'est le fils d'O Prevede !

FEMME 2 Qu'est-ce qu'il a fait ?

FEMME 1 Il a tué un homme !

FEMME 3 Où ça ?

FEMME 2 Sur la place, là-bas !

.../...

106 (suite)

FEMME 3 Pauvre de lui !

FEMME 1 Il l'a tué avec les mains !

FEMME 3 Oh !!!!

MERE Mon fils ! Qu'est-ce qu'est arrivé ? Qu'est-ce qu'ils t'ont fait ? Oh ~~mon~~ Seigneur...

FEMME 1 Pauvre garçon !

MERE Quel malheur !!

FEMME 2 Regardez dans quel état il est !

MERE Qu'est-ce qu'on a fait pour mériter un tel malheur ????

FEMME 3 Oh! Qu'est-ce qu'il a fait ?

FEMME 4 Il a défendu sa soeur qu'un voyou pelotait !!

MERE Mon fils chéri, je ne les laisserai pas te faire du mal, mon Dieu !!!

FEMME 2 La police ! la police !!!!

(femmes, ambiances policiers)

FEMME 1 Laissez-le ! Il n'a rien fait.

POLICIERS ~~Ecoutez nous~~
Ecartez ^{vous}, laissez-nous passer!!

FEMME 2 Ce n'est pas de sa faute !

FEMME 3 Sauve toi Rafé ! Sauve toi !

FEMME 1 Ne l'arrachez pas à sa mère !

FEMME 4 Qu'est-ce que vous ~~leur~~ ^{lui} voulez ! Il n'a rien fait !

MERE NonNon!!! Mon fils ! Non !

107

... Dix ans plus tard..

OUT

108

MERE Mon fils....Comme tu m'as manqué !!! Te voilà enfin revenu à Naples. Laissez-moi seulement l'embrasser, ça fait dix ans que je ne l'ai pas vu...Mon fils..... Le temps t'as un peu vieilli. Regarde, même ^{lui} ~~Ciro~~ est venu te saluer, on a toujours penser à toi

PROFESSORE Moi aussi, j'ai pensé à vous

109

SALVATORE J'ai commencé quand j'avais dix ans : vol à l'étalage, à la tire, rapide comme la foudre. J'aurais pu faire une belle carrière.... Et j'suis ici.

TAULARD Pass'moi une cigarette.

SALVATORE Et....Comment ~~tu~~ volais ?

.../...

109 (suite)

SALVATORE Comment que j'volais ? Avec les mains tiens ! Et comment voulais-tu qu'je vole ?

PROFESSORE Et qu'est-ce que tu volais ?

SALVATORE Tout c'qui m'tombait sous les mains : radio, bijoux, collier, portemonnaie...Portefeuilles.

SALVATORE Et sans armes, que les mains ! Comme ça peut-être qu'ça t'interesse c'truc la non ??

PROFESSORE Tu volais comme ça, sans réfléchir, sans plan. Et ils t'ont filé sept ans pour ces broutilles ! T'es un pauv'con ! Si tu t'étais référé à l'article cinquante sept et à la sentence de la Cour Constitutionnelle de soixante sept, t'aurais pas fait plus de trois ans T'as vraiment rien là-dedans.

110

SCIARRA Mais toi qui parles si bien, dis-moi un peu, t'es avocat toi ?

PROFESSORE Pas exactement, mais c'est comme si je l'étais.

SCIARRA Mon fils, lui est avocat, oui, mais pas comme si, il l'est vraiment. Il est formidable, il a tout dans la mémoire; l'pénal, le civil, les appels, les cōdicilles, ouais..ouais.

PRISONNIER 1 Oublie-nous un peu avec ton fils, tu nous les casses !

PRISONNIER 2 Y'avait longtemps !

SCIARRA Seulement, il ne trouve pas de boulot !

PRISONNIER 3 Mais ferme la !

PRISONNIER 4 C'est une galère ce mec !

SCIARRA Ils lui avaient pourtant dit qu'il interessait Don Antonio Malacarne

PROFESSORE Oui, et puis voilà qu'il ne l'interessait plus. Vrai ou non, hum !

SCIARRA Eh, oui ! C'est vrai oui...

111

PROFESSORE Salvatore, ce fameux avocat qui t'as fait passer pour un con comment y s'appelle ?

SALVATORE C'est un vrai fortiche, il m'avait été conseillé par...

PROFESSORE Don Antonio Malacarne.

TAULARD Eh, oui il a raison.

.../...

OUT 111

VOIX V'là la bouffe ! c'est pas trop tôt.
C'est pas terrible mais quand t'as faim, hein !

VOIX Tu mang'rai d'la merde.
Ouais, et en plus y faut faire la queue.

PRISONNIER (veste mar-
ron) Eh!! Regarde ça ! T'as vu ?
Y'en a qui s'emmerde pas !

112

SALVATORE Tous les jours, le restaurant le plus réputé de
Naples envoie ça. Pour remercier Malacarne.

PROFESSORE Normal, il le mérite.

113

GENNARO Bonjour Don Malacarne, avez-vous bien dormi ? Belle journée,
vous avez un visage reposé.

MALACARNE Doucement, hein...

OUT 113

START 2

201

PROFESSORE Tu recommences sans réfléchir, sans un vrai plan.
SALVADORE Excuse-moi, mais qu'est-ce que tu veux dire ?
SPEAKER Le Président National des Coopératives bananière a été inculpé pour escroqueries aux dépens de l'Etat, Il aurait détourné plusieurs milliards en confiant l'importation des bananes à des sociétés gérées par des prête-noms.
PROFESSORE Ca c'est une escroquerie de maître, organisée, pensée.
SPEAKER La commission des finances du parlement épluche en ce moment tous les comptes des coopératives.

202

PRISONNIER 1 Mais qu'est-ce qui veut celui-la ?
SPEAKER Notre équipe de reportage est sur place et nous tiendra au courant au fur et à mesure des rebondissements que cette affaire ne manquera pas de provoquer. Le premier Ministre Italien a déclaré qu'il ferait éclater la vérité, rien n'arrêtera la marche de la justice.....

PRISONNIER 2 Qu'est-ce que j'en sais ?
PRISONNIER 1 ~~il nous les casse!~~
PROFESSORE Gaetano Zarra, pourquoi t'es en prison ?

GAETANO Contrebande de cigarettes.
PROFESSORE Et toi ... Salvatore ? Pour vol ?
SALVADORE hm...hm...hm

SPEAKER Trop d'affaires semblables par le passé ont été étouffées ...

PRISONNIER 1 ~~Et~~ Contrebande de gonesses !!!! Qu'est-ce que tu veux qui fasse d'autre ?

SPEAKER Le gouvernement cette fois est décidé à aller jusqu'au bout, sans ménager personne ni s'occuper des retombées qui pourraient en résulter....

PROFESSORE Et toi ? Domenico La Ciarra, pour escroquerie ?

DOMENICO Hm.....

SPEAKER ...Quelques soient les personnalités politiques impliquées.

203

PEAKER Le débat au parlement promet d'être chaud....

PROFESSORE Et toi Schifato ? Braquage?????

PEAKER Le président des coopératives a de nombreuses amitiés politiques et parmi ceux-ci ~~on~~ peut déjà constater une certaine débandade....

.../...

203 (suite)

SPEAKER Atoutes les questions des journalistes revient toujours la même réponse : pas de commentaire....

PROFESSORE Et toi Di Domenico ? T'es tombé pour proxenetisme, femmes, enfants, eh oui !....

SPEAKER Le ministre de l'agriculture s'est empressé de désavouer l'acte inqualifiable du Président des Coopératives bananières..

PROFESSORE Et maintenant que vous voilà tous en taule, qui va venir en aide à vos familles, à vos enfants...

SPEAKER Il s'en est pris aux services polyvalents des finances, ne comprenant pas comment un tel détournement de fonds ait pu échapper à leur surveillance.....

PROFESSORE DON ANTONIO MALACARNE, hein ?? Et moi je vous dis non, pas lui." Et qui c'est qui paiera pour les avocats : c'est MALACARNE, peut-être, le brave homme va nous faire sortir d'ici comme ça ? Moi, je dis non ! Y bougera pas !
.../...

SPEAKER ...Il est décidé à demander des têtes, même si cela risque de se retourner contre lui. Comme vous le voyez, chers téléspectateurs, cette histoire n'a pas fini de réveiller les vieux démons des règlements de compte de la classe politique. L'opposition pour l'instant se tait.

.../...

204

SPEAKER Elle veut être sûre de savoir où elle met les pieds avant de lancer une offensive contre le gouvernement en place.

HOMME Mais, qu'est-ce que tu veux dire avec tout ton sermon là ! Parle clairement.

PROFESSORE Je veux dire simplement, que lorsque qu'on est un Roi, on pense d'abord à soi, et vous, vous moisirez en prison jusqu'à la fin d vos jours ! Et toi, toi, et toi, vous n'êtes pas moins intelligents. L'ennui c'est qu vous n'êtes pas organisés.

GAETANO Et toi avec tes airs de Professeur, comment t'as fait pour en prendre pour trente ans, hm ?

205

PROFESSORE J'ai tué un homme.

PRISONNIER 1 Ah, ah ! il a tué un homme !!

PRISONNIER 2 Et avec quoi, il l'a tué ? Avec un bouquin ? Ah, Ah....

.../...

ALFREDO Il l'a tué avec ses mains.
 PROFESSORE Alfredo !!
 ALFREDO Salut Professeur, y'a rien à faire avec vous, chaque fois que
 je ~~vous~~ retrouve au trou, il faut que vous foutiez le bordel, hein?
 PROFESSORE hm....

206

ALFREDO Professeur, écrivez-lui ça ! Ou bien elle accepte de se marier
 avec moi , ou bien je la tue.
 PROFESSORE Oui... Quoi ??? Tu peux pas tuer... La femme que tu aimes ?
 ALFREDO Sûr que si !! Ecrivez ça noir sur blanc.
 PROFESSORE Eh!! comme tu veux ! je fais comme tu veux...lh..lh..
 ALFREDO Je la tuerais !!

207

PROFESSORE Et ceux-la qui c'est ?
 ALFREDO Les Calabrais. Celui qui est au centre, c'est leur chef : Don
 Mico Spina, un vrai serpent.
 PROFESSORE Et les Siciliens ?
 ALFREDO C'est ceux qui sont contre le mur, les Siciliens, puissants et
 pourris. Ceux la qui sont en face de nous, eux ce sont les ré-
 volutionnaires, ils parlent, ils parlent et c'est tout.
 PROFESSORE Hm.....

208

PROFESSORE Et O' MALACARNE, il l'a fait quand sa promenade ?
 ALFREDO Professeur, il fait sa promenade quand il veut. Si vous avez
 quelque chose à lui demander...une faveur, une protection.
 PROFESSORE Hm...hm..
 ALFREDO Il faut demander une audience ! Mais vous présentez jamais les
 mains vides, ça non !
 PROFESSORE Faudra bien que je l'rencontre tôt ou tard, mais ce sera pas
 moi qui d'manderai une audience.

209

MALACARNE D'mande au gardien c'qu'il te faut...et viens nettoyer ma cel-
 lule Professeur !
 SECONDIO La promenade est finie ! Rentrez..Rentrez..
 PROFESSORE En dix ans de prison... j'lai jamais fait pour personne. Pfou.

210

PROFESSORE AH.....AH.....AH...

210 (suite)

AMBIANCE MARCHE

CIRO Rosaria....Rosa... Rosaria, tu vas à la prison ?
ROSARIA Oui.
CIRO Viens, j'ai ma voiture, on parlera un peu, en route..
ROSARIA Non, j'prends l'bus.
CIRO Attends, j'ai quelque chose pour ton frère, tiens prends ce costume, et s'ils l'autorisent à le mettre, j'en ai un plus beau encore.
ROSARIA Merci, Ciro.

211

AMBIANCE (VI)

MALACARNE Une p'tite minute..
AVOCAT Et alors ?
MALACARNE L'etiquette est un vrai chef d'oeuvre, mais l'eau est dégelasse. Dites à Nunziata qu'il envoie juste l'etiquette en Amérique. L'eau et les bouteilles, ils les trouv'ront sur place.
AVOCAT Comme vous voulez Don Anto.
MALACARNE Les gens là-bas boivent que du coca-cola, de toute façon, hm... comme ça on épargne du temps et de l'argent, alors ? Continuez...

212

ROSARIA C'est un brave garçon, mais un peu renfermé, et j'ai peur qu'ce soit dur pour lui, si vous pouviez l'protéger.
MALACARNE Hm... De qui elle parle ?
CIME Du Professeur le Venusivien celui qui écrit les lettres.
MALACARNE En ce qui me concerne, je f'rai rien pour ton pourri d'frère rien du tout. Mais j'peux t'protéger, toi, si tu veux, et qu'est-ce que t'en dis, hein.... Ahahahahahahahahah..Qu'est-ce que t'en dis...hein....

213

PROFESSORE Rosa !! Qu'est-ce qui t'prends ^{de t'} d'humilier comme ça devant tout l'monde ? Je n'ai pas besoin de sa charité, t'as compris ?
Je n'ai besoin de la protection de personne compris ??
ROSARIA Oui, j'ai compris, mais calme toi ! calme toi je t'en prie.

.../...

214

MALACARNE Ca va l'avocat, à vendredi.
AVOCAT A votre disposition.

215

PROFESSORE Lh...lh
ROSARIA Qu'est-ce que t'as au visage ?
PROFESSORE Rien, rien...
SECONDIO Huit cent quarante et un.
ROSARIA Ciro t'envoie ça, un costume qui vient d'sa fabrique.
PROFESSORE Il a fait du chemin, Ciro.
SCIARRA Alors et mon affaire, hein, à quel point elle en est ?
GOFFREDO Fais moi confiance, tu dois attendre !
SCIARRA C'est tout ce que tu sais dire, attends! attends! attends!
PROFESSORE Combien on a d'argent ?
ROSARIA Quelques millions.
PROFESSORE Quelques, combien ?
ROSARIA Quatre....peut-être cinq...

216

SCIARRA Ca va !
PROFESSORE Celui-la c'est votre fils, l'avocat, hein ?
SCIARRA Oui, oui, c'est lui.
PROFESSORE Comment tu t'appelles ?
GOFREDO Gofredo La Sciarra.
PROFESSORE Ecoute-moi bien, j'avais te donner de l'argent pour t'installer dans un bureau, mais tu feras tout ce que je te dis de faire.
GOFREDO Très bien.
PROFESSORE Les juges, quand ils te verront, ils trembleront, tu défendras qui je te dirai de défendre, c'est moi qui paierai, t'as compris ?

217

DON MICO Mais qu'est-ce qui croit l'Professeur, hein, il n'a pas encore compris qu'il fera comme les autres !!!!
PROFESSORE Oui, bien, j'y penserais.
DON MICO Tôt ou tard y s'ra à la botte de Malacarne. Formidable Professeur !!! Compliments, c'est évident vous n'êtes pas comme celui la. Regardez-le !! Il ne pense qu'à sa gymnastique et à rien d'autre.

.../...

218

DON MICO

De temps à autre arrive un nouveau, et alors il lui fait miroiter des affaires sensationnelles, de gros pourcentages, des contrats fabuleux, seulement le gâteau il l'partage avec personne. Mais l'organisation... La vieille Camorra qu'est-ce qu'elle devient ? Une ruine à l'intérieur comme à l'extérieur de la prison. Une débandade ! Elle est devenue une perdante, une vieille fille même pas capable de garder le contrôle du trafic de cigarettes. Et Malacarne, dans tout ça qu'est-ce qu'il fait ? Il ne bronche pas. Et vous savez pourquoi ?

PROFESSORE

Parce-qu'il est lié à la Cosa Nostra. Mais dis-moi la vérité, pourquoi vous les Calabrais, vous prenez tant à coeur les malheurs de la Camorra Napolitaine, hein ?

219

PROFESSORE

Et tourne pas autour du pot, parle moi clairement.

DON MICO

Eh...Cher Professeur, vous êtes si intelligent ^{Tellement intelligent} qu'avec un homme comme vous on peut aller de plus en plus haut, hein ? Mais ensuite...hein qu'est-ce qui se passe ensuite... Vous êtes intelligent mais l'intelligence cher professeur, c'est pas assez. Comme on dit à Naples: Il faut aussi des couilles! Professeur des couilles, en avez-vous ??

FIN BOBINE 2

START 3

PROFESSEUR 301
Alfredo, prends ça tiens, c'est un cadeau pour quand tu sortiras et comme ça quand ta femme verra que t'es un Monsieur, tu n'auras plus besoin de la tuer pour qu'elle t'épouse.

ALFREDO
Merci Professeur, personne n'a jamais fait autant pour moi.

PROFESSEUR
Non[!], maintenant fais-toi beau, parce-que tu vas aller porter de ma part un message important.

MALACARNE 302
Qui[?] toute ton éducation est à refaire, il faudra qu'on s'en occupe. Qui es-tu ? Que veux-tu ?

ALFREDO
Je vous apporte un message de la part du Professeur^{di} Vesuviano.

MALACARNE
Ah!! Encore ce conard ! Qu'est-ce qu'il me veut ?

ALFREDO
Il vous invite demain à midi dans la cour avec l'arme de votre choix.

MALACARNE
Un duel !!! Mais pourquoi veut-il mourir si jeune ce petit merdaillon ??

GARDE
Promenade !!

AMBIANCE PRISON

BELLICAPELLI
Si vous voulez restér vivants...faites-vous de vrais amis en temps de paix car ils vous seront précieux en temps de guerre.

DETENU 1
Pour qui il s'prend ?

DETENU 2
Bonne chance Professeur vous en aurez besoin

DETENU 3
Il ne reviendra pas sur ses pieds !!

PROFESSEUR 304
Quelle heure est-il ?

DON MICO
Midi cinq.

PROFESSEUR 305
Quelle heure est-il ?

DON MICO
Il est midi 10.

DETENU 1
Mais il vient ou il vient pas ?

DETENU 2
Il va v'nir t'inquiète pas !!

SCIARRA
S'il vient le Malacarne, le Professeur il est foutu.

SECONDINO 306
Don Anto !

MALACARNE
Oui, qu'est-ce qu'y a ?

SECONDINO
Votre avocat vous envoie ça, on parle de vous dedans.

MALACARNE
Le Président de la République accorde la grace et la médaille du mérite civil à Antonio... pour avoir sauver par un acte d'une exeptionnelle bravoure.. Eh ça c'est un Président !!

.../...

306 (suite)

MALACARNE Par un acte d'une exeptionnelle bravoure !!

307

PROFESSORE Il est quelle heure ?

DON MICO Il est exactement midi et demi.

PROFESSORE *O' MALACARNE,* C'est une grande gueule et un lâche ! O' Malacarne est une grande gueule et un lâche. Une grande gueule et un lâche !!

308

VIEUX...DETENU Bravo Professeur de Vesuviano.

SCIARRA Le Professeur nous a montré qu'il en avait.

309

AMBIANCE CAMELOT Et avec les six serviettes, je vous donne 10 gants de toilette et un grand drap de bain, approchez Mesdames approchez.

ALFREDO Madame où habite Dona Rosaria, la soeur du Professeur ?

FEMME Au premier, là, à gauche.

ALFREDO Merci, vous les gars attendez ici.

CAMELOT Des grandes, des petites serviettes, tout ce que vous voulez et pour mille lires, ce n'est pas une, ce n'est pas deux, ce n'est pas trois, mais six serviettes que vous emportez avec vous.

GOFREDO Bonjour !

ALFREDO Salut, l'avocat !

GOFFREDO Bonjour !

CAMELOT N'hésitez pas Mesdames, c'est une affaire exeptionnelle, mille lires, merci Madame.

310

ALFREDO Dona Rosaria.

ROSARIA Oui, qui êtes-vous ?

ALFREDO Vous permettez ? Je m'appelle Alfredo Canale.

ROSARIA Qu'est-ce que vous voulez ?

ALFREDO Le Professeur m'a demandé de venir vous saluer..et..je ne voulais pas mais lui...lui, il a insisté.

ROSARIA Je comprends, venez, entrez.

311

ROSARIA J'excuse de n'pouvoir faire grand chose pour vous maintenant, nous ne sommes pas riches.

ALFREDO Je sais, et cela vous fait honneur, mon propre père n'a jamais fait autant pour moi. Dona Rosaria, pour quoi que ce soit, je suis à votre disposition. Moi, mes frères et tous mes amis. Pour quoi que ce soit, vous comprenez ?

.../...

311 (suite)

ROSARIA Très bien, vous pouvez aller.
ALFREDO Merci, Donna Rosa.

312

ALFREDO J'avouais juste vous dire que vous pouvez être fier de votre frère, aujourd'hui tous les prisonniers le respectent. Il a défié et humilié Malacarne.

313

ROSARIA Mais qu'est-ce qui s'passe dans ta tête, paye celui-la, paye celui-ci, un cadeau là, un cadeau ici. Et maintenant tu joues les héros. Tu veux te suicider pour défier ainsi ce Malacarne.
PROFESSORE Mais, quoi ? Quel défi, hein ? C'était un malentendu..
ROSARIA Qui aurait pu te coûter la vie. Tu sais qui il est ? Ou tu veux que j'te l'appelle ?
PROFESSORE Oui, je sais qui il ^{est} mais je sais aussi qui je suis. Tu as confiance en moi, eh Rosa. Souris, la vie est belle quand tu souris.

314

PROFESSORE T'es v'nue ici avec Ciro, pas vrai ?
ROSARIA Il m'a amenée comment tu l'sais ?
PROFESSORE Ah ! je le sais, jè veux lui parler.
ROSARIA T'as pas répondu à ma question.
PROFESSORE Je sais... Tout ce qui se passe... Tout
ROSARIA Mais Ciro, peut pas t'voir, il lui faut un permis d'visites.
Tu sais pas ça ?

315

AMBIANCE BRUYANTE (originale)

GARDIEN Guerra ! Guerra ! *Virome ! S Con 2A !*

316

NUNZIATA Don Anto ! Quelle victoire, hein ! Bravo !

MALACARNE Avec Nunziata, on se fait jamais vieux, hein !
HOMME Vous avez vous ça, Don Anto, ça n'a pas traîné !!
MALACARNE Oui, merci.

317

PROFESSORE Ca fait un sacré bout de temps !!
CIRO Très long.
PROFESSORE Les boutons des vêtements que tu vends, c'est toi qui les fabrique ?
CIRO Non.
PROFESSORE Les doublures ?
CIRO Non.

.../...

317 (suite)

le fil.

PROFESSORE

Il te manque, l'etoffe, les cintres en plastique, l'emballage, les machines...

CIRO

Juste.

PROFESSORE

Alors, il te faut pour faire ça une..... une douzaine de fournisseurs, hein ? C'est sûr ça ! ah...lh.. et à qui tu dois payer à chaque fois une commission ? A Malacarne.

318

CIRO

Et à ceux de Forcella, et à tous ceux qui se présentent.

PROFESSORE

Aujourd'hui, tu ne paieras plus personne.

CIRO

Et qui me protégera ?

PROFESSORE

Moi. Le Professeur de Vesuviano.

CIRO

Et comment tu f'ras ?

FIN BOBINE 3

START 4

401

PROFESSORE Je baptise ce lieu comme l'ont baptisé avant nous nos trois anciens. Ils l'avaient baptisé avec les fers et les chaînes. Alors je le baptise avec les fers et les chaînes. Je lève les yeux vers le ciel et je vois une étoile filante et je baptise ce lieu avec les paroles d'^{ONERTA}Onerta et fonde cette société.

402

PROFESSORE Salvatore, dis ce que tu viens chercher ?
SALVATORE Mon acceptation comme novice, dans votre honorable société.
PROFESSORE Et que pèse un novice ?
SALVATORE Autant qu'une plume emportée par le vent.
PROFESSORE Et que représente un novice ?
SALVATORE Une sentinelle d'Onerta, qui tourne et retourne, qui voit tout, entend tout et gagne pour l'honorable société.

403

PROFESSORE Si tu trahis, ce pain deviendra plomb, ce vin se transformera en poison. Avant je te connaissais comme un homme d'honneur, dès cet instant je te connais comme un membre appartenant au corps de cette société.

404

DON MICO Cher Professeur, je veux vous montrer à quel point je vous estime, Les meilleurs de mes hommes suivent... O'Malacarne jour et nuit. Ses moindres mouvements me sont communiqués et je sais tout ce que l'organisation fait heure par heure. Mais de votre côté, que voulez-vous faire ? Voulez-vous faire les choses à moitié... le Roi ou le vice Roi ?

PROFESSORE L'homme qui exécutera O'Malacarne devra être un homme à moi.
DON MICO Professeur, c'est ce que je voulais vous entendre dire.

405

FEMME 1 Bonjour Donna Rosaria !
ROSARIA Bonjour, vous avez besoin de rien d'autre ?
AUTRE FEMME Non, rien du tout merci.

406

ALFREDO Les réfrigérateurs, les téléviseurs mettez-les contre le mur, contre le mur là, vous êtes sourds ou quoi ? Donna Rosaria.
ROSARIA Bonjour Alfredo !
ALFREDO Vous avez besoin de quelque chose ?
ROSARIA Non.

.../...

406 (suite)

ALFREDO Donna Rosaria, si vous le permettez, cette fois c'est moi qui vais vous donner quelque chose. Venez suivez-moi c'est par là venez, hé Antonio ferme la porte, et vous les gars rangez-moi vite ces carton ! Venez par ici Donna Rosaria, j'vous en prie.

Tous

407

ALFREDO Graziante di Secondigliano.
GRAZIANTE Donna Rosaria.
ALFREDO Et lo Jacomo di Pagani.
JACOMO Mes respects, ca c'est pour le mois dernier, et saluez bien votre frère de ma part et de celles de tous les amis de Pagani. Mes hommages.
GRAZIANTE Ses amis attendent tellement de grandes choses du Professeur.
ROSARIA Merci.
GRAZIANTE Mes respects, Donna Rosaria.

408

ALFREDO Donna Rosaria, tout ce que vous voyez ici, appartient à votre frère.
ROSARIA J'ai aussi quelque chose à vous donner de la part de mon frère.
Il y a une réponse ?
ALFREDO J'y serai.
ROSARIA Que signifie "l'anneau devant" "les serpents derrière" ?
ALFREDO Rien, Donna Rosa, ça n'signifie rien du tout !

409

MALACARNE Bravo, Titas, nous avons passé une belle soirée, hein !!
TITAS Thanks.
MALACARNE J'espère que les affaires vont être bonnes comme celles de l'eau minérale.
TITAS Okay....
MALACARNE Bien que l'eau minérale et les cigarettes, j'crois qu'c'est cuit ! les temps changent.
TITAS Oui, je suis bien d'accord avec toi.
O'MALACARNE Ca fait rien on trouv'ra autre chose, ciao.
TITAS Je t'attends à New York.
O'MALACARNE Salue, Joe, Tom et tous les autres de ma part.
ALFREDO Qui c'est l'autre ?
TUEUR Frank Titas, l'Américain.

.../...

409 (suite)

O'MALACARNE Ciao Titas.
TUEUR 2 Alfré, prépare toi.
O'MALACARNE Ca va, les gars, vous pouvez rentrer.
GUAGLIONE 1 Bonne nuit.
GUAGLIONE 2 Bonne nuit, Don Anto.

410

SALVATORE Tiens, prends cette merde !
ZARRA Chaque fois qu'j'suis maître c'est pareil, y m'fout une carte
à la con !

411

MALACARNE Oh, merde !
VOIX ROSA "Que signifie "l'anneau devant.... les serpents derrière ?"
MALACARNE Oh !!
ALFREDO Ta gueule... pas ça !

412

TUEUR 1 Attention !
TUEUR 2 Ah.....
O'MALACARNE Mais je te connais toi, qui est ton patron ?
ALFREDO Celui à qui ta vie appartient et qui peut t'la prendre quand il
veut. Le Professeur Di Vesuviano !
O'MALACARNE Hlhhl.

413

ZARRA Le Professeur s'excuse d'avoir pas pu v'nir en personne, il nous
a demandé de te tendre à sa place une main amie.

414

MICRO MICO Nicolas !! ah ah

FIN BOBINE 4

501 START 5

PROFESSORE Laisse ça ! Quel est le menu ?
GENNARO Un vrai délice, une bénédiction de Dieu.
PROFESSORE Alors, mange le et bonne appétit.
GENNARO Merci Professeur.
PROFESSORE Et ce soir, champagne pour tous !
AMB VOIX Bravo ! bravo ! merci Professeur ! Le Professeur c'est un mec ! J'veux qu'on l'boive à not're succès ! Un champion ! Vive le Professeur.
GARDES Silence !

502

JUGE Et naturellement, personne n'a rien vu, hein ?!!!!
JERVOLINO Monsieur l'Juge, j'vous en prie. Si quelqu'un a rapporté cette main ici ça veut dire que ce meurtre a été décidé à la prison.
JUGE Vous croyez ?
JERVOLINO Quand un patron se fait tuer sur un ordre venu de la prison, cela veut dire que quelqu'un d'autre veut prendre sa place et ~~ce sera~~ la guerre.
JUGE Quelle importance pour nous ? Tant qu'ils se massacrent entre eux, notre travail en est d'autant plus facilité.
JERVOLINO Et quand ils se seront mis d'accord, qui massacreront-ils ?

503

JUGE Euh..euh Directeur....
DIRECTEUR Oui.
JUGE Je voulais vous dire... enfin, je veux vous faire une petite recommandation, si vous l'permettez. Ne faites rien qui d'une manière ou d'une autre pourrait servir son prestige ! Vous m'comprenez, hein ?

504

AMB DETENUS Qu'est-ce que c'est qu'ce bordel ? (VI).
SALVATORE Mais c'est pas une perquisition ça, c'est un abus de pouvoir
ZARRA Vous laissez pas faire, révoltez-vous !!!
SCHIFATO Cette taule c'est pas une prison, c'est un Egout !!
DETENUS Y'en a marre d's'faire enculer, révoltons-nous les gars !
SALVATORE Ouais, révoltons-nous...
SCHIFATO Révolte ! Révolte ! Révolte ! Révolte !!!!
ZARRA Révoltez-vous ! Révoltez-vous !
ZARRA Rentrez-leur dans l'lard !!!

.../...

505 (suite)

SCHIFATO Mort les matons !!!
 VOIX Tirez-vous !!!
 SCHIFATO Cassez tout !! Ouvrez nos cellules !!
 VOIX Magne toi !! Tirons-nous ! Faites sauter la ^{Baraque} ~~lumière~~ ! Tous sur le
 toi ! ^{Quas!} ~~Quas!~~ ^{Sur le toit} !!!
 GARDES Rentrez dans vos cellules, rentrez !

506

DETENU Reforme ! Réforme ! C'est pas une prison, c'est une porcherie !
 Réforme! Réforme ! Réforme ! Réforme ! Réforme ! Réforme !
 DIRECTEUR Rentrez immédiatement dans vos cellules, rentrez dans vos cel-
 lules et je vous donne ma parole qu'il vous arrivera rien.
 DETENU (frisé) Et qu'est-ce qui pourrait nous arriver ? ^{Qu' tu nous rémettes} ~~Que tu nous arrêtes~~
 dans ta taule ? Ah.....AHAH.....
 DETENU (chauve) Nous, on veut la réforme, ce trou c'est pas une prison c'est une
 porcherie. Réforme ! Réforme ! La Réforme la réforme
 DETENUS Réforme ! Réforme ! Réforme ! Réforme!!!
 DIRECTEUR Rentrez dans vos cellules.

507

DETENUS Réforme ! Réforme ! Réforme ! Réforme !
 DIRECTEUR Rentrez ! rentrez !
 DETENUS Réforme ! reforme ! Réforme ! Réforme ! Réforme ! Réforme !
 Nous voulons la Réforme ! Réforme ! Réforme ! Réforme ! Réforme !
 Réforme ! Réforme !
 VOIX Le Professeur !
 DETENUS Bravo ! il va régler ça lui ! Réforme Professeur !
 VOIX Le Professeur....Réforme, Réforme, Réfor...

508

PROFESSORE Non, non... Je vais vous faire une proposition.
 DETENU (frisé) Professeur, vous avez rien à voir là-d'dans c'est une affaire poli-
 tique.
 PROFESSORE Et quelle politique ? L'art de baiser ceux qui sont avec toi.
 D'où est-ce que tu es toi ? Tu es de Padova ? Alors toi, si on
 te transfère tu t'en fous ?? Mais t'as pensé à tous les autres ?
 Ceux qui comme moi sont d'ici, qu'ont leur maison, des parents,
 des enfants qui viennent les voir. Mais s'ils sont transférés
 qu'est-ce qui va arriver eh... Mes amis vous voulez aller au
 devant des ennuis, vous jeter dans la gueule du loup, devenir
 un'fois de plus des victimes de la Société
 DETENUS Bravo !!! Y parle bien....

.../...

509

DETENU (chauve)

Ahahahahah...ah Bravo Professeur, continue comme ça et on t'fil'ra la carte du parti.

PROFESSORE

Si c'est pour venir en aide à des pauvres gens, j'accepte avec plaisir. mes amis je sais ce que vous voulez..plus de justice dans cette prison. Et c'est juste et sacré. Mais comment ? Comment ? Révolution hahahaha les amis quelle désillusion !!! Les réformes arri'vront tôt ou tard sur le papier. Et vous savez c'qu'on fait avec les papiers ? Mais si vous m'écoutez, je peux vous donnez quelque chose de bien tout d'suite.

510

PROFESSORE

Je peux vous garantir trois choses : un, qu'aucun de vous ne sera transféré. Deux, le temps des visites sera prolongé et la bouffe améliorée, trois, chacun de vous qu'il soit dedans ou hors de prison et qu'aura besoin d'argent pourra compter sur le Professeur di Vesuviano.

511

PROFESSORE

Et maintenant si vous voulez continuer ou ~~Diez~~ Diez mon nom. Mais s'vnez vous bien de ça. La prochaine fois, avant de faire le bordel, v'nez m'demander mon avis.

512

PROFESSORE

Et maintenant , Monsieur Le Directeur, vous voilà devenu mon mon débiteur. Il se trouve que ce soin^à huit heures, je dois .. sortir, mais n'ayez pas peur au petit matin je serai revenu.

513

ROSARIA

C'est ça "L'anneau devant, les serpents derrière", c'est bien ça ? Réponds-moi ! Tu m'as fait porter un message de nuit.

PROFESSORE

Mais tu as ouvert la lettre alors ?

ROSARIA

Oui, je l'ai ouverte, parce que je veux savoir les choses.

PROFESSORE

Tu n'as pas confiance en moi ?

ROSARIA

Mais quelle confiance, je peux avoir, hein ? La confiance !! Tu tires sur eux, ils tirent sur toi, et ça ne finira jamais. Mais crois-moi si tu continues à tuer les gens comme ça tu ne reverras jamais la maison. Si notre père vivait qu'est-ce qu'il dirait ??

514

PROFESSORE

Je n'ai jamais assassiné personne, t'as compris ?

514 (suite)

PROFESSORE

Mets-toi bien ça dans la tête, je n'ai jamais tué personne.
Rosa, Rosa, je reviendrai à la maison. Nous serons de nouveau ensemble. Mais qu'est-ce que j'dois faire en attendant ? Vingt années encore à tirer. Dis-moi c'qu'j' pourrai faire quand j'reviendrai ?? D'mander l'aumône comme un mendiant ?

FIN BOBINE 5

START 6

601

PROFESSORE ... A la merci de la pitié du premier pourri qui s'présent'ra.
C'est ça que je devrais faire ! C'est ça ! C'est ça ! C'est
ça ! C'est ça ! C'est ça !

ROSARIA Non, je t'en prie, non ! Calme toi, calme toi. Je n'aurais
rien dû dire. Je ne sais pas ce qui m'a pris. Ne pense plus
à ça, tu sais que je t'aime, hm ?

602

PROFESSORE Si je dois passer les meilleurs années de ma vie en prison,
je veux les passer comme un chef. Et si papa vivait encore,
je sais qu'il me donn'rait raison, mais il n'est plus là,
alors... et alors.. il reste plus qu'une personne qui puisse
me donner raison. Toi !

ROSARIA Je te donne raison, mais ne tue plus personne, fais seulement
le bien.

PROFESSORE C'est ça, le bien, mais pour faire le bien, faut pas penser
avec le coeur. Souviens toi de ça.

603

PROFESSORE Un pot de vin, une extorsion, une protection apporteront les
richesses pour tous. Nous devons former une vraie Société, avec
des hommes vrais, avec des lois sévères, égales pour tous.
Le traître paiera aussi avec sa vie, mais celui qui exécutera
fidèlement nos ordres sera récompensé. A Naples et dans toute
la région, il y a cent quatre vingt mille usines, trente sept
mille chantiers, vingt cinq mille hôtels, deux cent quatre vingt
mille entreprises commerciales, quatre vingt mille colporteurs
et des milliers de professions libérales. Mettons qu'on leur de-
mande une contribution minimum de cent mille liras par mois.
Nous encaisserons, alors, pas loin de six cents milliards par
an que nous devons employer judicieusement.

VOIX Oui.

604

PROFESSORE Une partie sera pour nos associés qui sont en prison et pour
leur familles et le reste de l'argent, sera réinvesti au fur
et à mesure.

LA JACOMO Et avec la vieille Camorra, comment allons-nous faire ?

PROFESSEUR —> Si elle veut que nous la laissions en paix, elle devra payer
une taxe sur chaque caisse de cigarettes et ^{sur} de tous les trafics
de contrebande.. déjà existants.. ou qu'ils ^{soient} ~~sont~~ à venir.

.../...

604 (suite)

ALFREDO Aussi, la drogue.
PROFESSORE J'ai dit tous les trafics, j'ai parlé clairement.
LO RUSSO Très bien, sans trop m'avancer je pense pouvoir dire que
 nous sommes tous d'accord.
VOIX Oui, oui.
LO RUSSO Mais à notre tour, parlons clairement, qui va déclencher
 la guerre ?
VOIX Eh oui ?
LO RUSSO Qui la fera ?

605

PROFESSORE Nous sommes déjà nombreux, mais nous le seront de plus en plus.
 Parce qu'entre ...la Province et la Ville de Naples il y a
 plus de trois cent mille chomeurs et nous qu'est-ce que nous leur
 offrons ?
 Du travail ! Et alors tout le sud de l'Italie s'ra à nous.
ANCIEN Vous avez raison, nous avons bien raison d'un homme comme
 lui.
LA JACOMO J'vous l'avais dit, il a des couilles.

606

PROFESSORE La nouvelle Camorra devra avoir trois choses : Primo, une par-
 faite organisation, secondo, suffisamment d'argent pour corrompre
 les juges et les politiciens, et terzio, la conviction que nous
 disposons de la vie et de la mort de tout l'monde.

607

PROFESSORE Arrête ! Arrête !
ROSARIA Le jour va se lever, et maintenant où tu vas ?

608

PREVETE Maître, la récolte a été mauvaise cette année..la grêle a tout
 anéanti. Si vous m'enlevez la terre, je n'aurai plus ^{que} les yeux
 ~~que~~ pour pleurer.
D'AURIA Ballivernes ! tu es toujours en train de pleurer, toi, Tu es
 un perdant, t'es un oiseau de mauvaise augure. Je te l'ai dit
 tu payes ou tu t'en vas.
PREVETE S'il vous plaît, pensez au moins à mon fils.
D'AURIA C'est toujours la même chose, le ^{chantage à} ~~chantage~~ ou la famille, tu vas
 prendre ton fils et quitter ma maison et ma terre, parce-que je
 l'ai déjà promise à quelqu'un d'autre. Ah... cette musique Amé-
 ricaine.
FEMME Non..non...non...

.../...

609

PROFESSORE Salvator, un jour ce chateau, il sera à moi. Souviens-t'en quand tu seras le Maire.

610

DIRECTEUR Merci, d'être venu à l'heure, vous êtes un homm'de parole.

611

VOIX PROFESSEUR Nous, vous garantissons la sécurité pour vous et pour vos famille, une assurance sur la vie...que vous pouvez refuser. Chaque mois, notre représentant passera chez vous pour recueillir vos dons pour votre Saint protecteur. Benissez-le avec une offre généreuse. Donnez spontanément parce-que s'il vous arrivait de payer en retard ou en rechignant, où avec l'arrière pensée de trahir. Vous offenseriez votre Saint Protecteur, mais plus encore, vous, vous feriez du tort à vous même.

ALFREDO C'quartier est ~~scandé~~ ^{FINI} aux chantiers, maint'nant.

FEMME Ah.....

AUTRE D'accord.

612

FEMME Je ne reçois plus ma pension depuis six mois maintenant..!

LONG CHEVEUX (chante) Je ne pense qu'à toi, doux fruit du pêché.

FEMME D'après les livres de L'Administration, je suis morte! Mais je suis pas morte ! J'suis bien vivante !! Pouvez-vous m'aider ?

LONG CHEVEUX Oh ! Quelles mains raffinées vous avez. En vérité, vous avez les ongles les plus beaux de la prison. ^(chante) Ton coeur souffre beau prisonnier de n'pas connaître une vraie amitié...

PROFESSORE Tiens, c'est pour Rosa, ~~encore~~ ^{ENVOIE} lui aujourd'hui.

613

VIEUX Mon fils aîné cherche un emploi depuis cinq ans. Ils lui font des promesses, des promesses, mais il a pas plus de travail pour ça. Et...il voudrait se marier.

ROSARIA Très bien. Dès lundi, il ~~commence~~ ^{commencera} à travailler, je vous ferais savoir où.

VIEUX Merci.

CIRO Prenez ça en attendant.

VIEUX Merci.

ROSARIA Et pour les élections ? Souvenez-vous pour qui vous devez voter.

VIEUX A votre service.

EL RUSSO Vous êtes combien dans votre famille.

VIEUX ^{eh'} et sept personnes.

CIRO ~~Inscris~~ ^{Inscris} trois cent mille lires.

.../...

613 (suite)

EL RUSSO On compte sur vous ! Vous nous oubliez pas.
GOFFREDO Oh, je sais, je suis déjà allé à la Chambre de Commerce, la chose est pas simple, hein !!
VIEUX Dieu, vous bénisse.
GOFFREDO J'm'inquiète pas ils vont ~~me~~^{m'} faire avoir les documents qui nous faut.
LUNETTES Et cet avocat, ça fait deux ans qu' ~~me~~^{m'} dit que j'vais pouvoir ouvrir ~~une~~^{ma} boutique et j'attends toujours.
ALFREDO Que la ~~Madame~~^{Madone} vous accompagne.
FEMME Au revoir.
GOFFREDO Vous inquiétez pas avec eux c'est une chose pratiqu'ement faite.
LUNETTES Merci, Maître.
ALFREDO Mes soeurs, vous pouvez entrer.

614

GUAPPO A vous.
HOMME Merci.
GUAPPO Entrez, toi.

615

ROSARIA Assieds-toi. Et alors ?
RITA Je n'suis pas sûre d'avoir bien fait de venir ici, mais où je devrais aller, sûr'ment pas à la Police. Peut-être bien qu'ils voudraient l'arrêter, mais ils croieraient son histoire et pas la mienne. Et alors, il me tuerait.
ROSARIA Mais de quoi parles-tu ?
RITA Tu verras ça va t'plaire ^{qu'} qu'il me disait "allez quoi t'es plus une gosse, maint'nant!" Bah... finalement je lui ai cédé. Mais à peine ~~avoir~~^{on s'est} fini, il a fait venir tous ses copains. Ça fait des mois qui m'oblige à faire ça, ça peut plus continuer.
ROSARIA Calme-toi, ne pleure plus !
RITA Il a menacé de m'tuer si je diais ça à quelqu'un. Dona Rosaria aidez-moi.

FIN BOBINE 6

START 7

701

ROSARIA Vous le connaissez ?
ALFREDO C'est un homme de Nun Ziata, prostitution d'enfants. Il en a plus de vingt dans l'quartier. Que dois-je faire ? Très bien.

702

SYNDICALISTE Les licenciements et les embauches doivent être discutés avec
FEMME les représentants syndicaux. Dîtes non à la Mafia, révoltez-vous contre le Camorra. Les licenciements et les embauches doivent être discutés avec les représentants...

AMB. BAGARRE Ehoh !! Qu'est-ce qui t'prend ?
ALFREDO Allez, allez ! Bouffe ça ! Allez bouffe tes tracts à la con, bouffe les ^{un} ~~un~~ par un ! Bouffe les ! T'as compris connasse.

703

ALFREDO Cettina !
CETTINA Laisse-moi, tout ce que j'avais ^{à te} ~~été~~ dire, je te l'ai déjà dit !
ALFREDO Cetti, tu vas m'épouser parce-que je le veux !
CETTINA Je t'épouserai jamais !
ALFREDO Prends garde, si tu ne m'épouses pas je te tue.
CETTINA Va au diable !
ALFREDO Je te le jure, je te tuerais !

704

CETTINA OAOAOAOAOAOHAOAOAOHAOAOAAH....
ALFREDO Alors, tu m'épouses oui ou non ?
CETTINA Non.
ALFREDO Tu m'épouses oui ou non ? Mais réfléchis bien Cetté...
CETTINA Non...OAOAOAOAOHAOAOAOHAOAOAOAOHAOAOAOAO
ALFREDO Tu comprends pas que je t'aime, vas-tu comprendre que je t'aime oui ou non.

705

PRETRE Renoncez-vous à Satan !
PROFESSORE Nous renonçons !
CIRO Nous renonçons !
ALFREDO Nous renonçons !
ROSARIA Nous renonçons !
CETTINA Nous renonçons !
PRETRE Et à toutes ses ^{œuvres} ~~œuvres~~.
PROFESSORE Nous renonçons !
AUTRES Nous renonçons !
PRETRE Vous voulez donc qu'Antonio reçoive le baptême dans la foi de de l'Eglise qui tous ensemble nous avons professée?

.../...

705 (suite)

PROFESSORE Oui. Nous le voulons.
AUTRES Oui. Nous le voulons.
PRETRE Antonio, je te baptise qu Nom du Père, du Fils et du Saint-Esprit.
CETTINA Amen.
ROSARIA Amen.
Professore Amen.
ALFFREDO Amen.
PROFESSORE ^{1) Moi et Dieu} Maintenant que Dieu et moi avons un autre fils, et que lui, bien sûr, est trop occupé pour le protéger, c'est moi qui le ferai.

706

PROFESSORE Bonjour !
JOURNALISTE 1 Professeur, dites-nous quelque chose !
HOMME Excusez, excusez !
PROFESSEUR Ooh...
FEMME Professeur !
JOURNALISTE 2 Faites-nous une déclaration !
FEMME Je veux vous dire merci.
JOURNALISTE 2 Le public vous porte beaucoup d'intérêt, Professeur,
PROFESSEUR Je ne suis rien, rien du tout, Votre dernier article était un peu offensant !
HOMME Les syndicats sont rentrés dans l'ordre, Merci Professeur.
ROSARIA Frank TITAS l'Américain veut finalement traiter avec nous, mais ne veut parler qu'à toi.
PROFESSORE Très bien, alors il faut que je sorte d'ici de la manière la plus sensationnelle possible. Il faut que les vieilles familles et même celles de New-York sachent ^{1) Spectaculaire} ~~qui est le~~ ^{qui est les} plus forts.
ROSARIA Si tout's passe comme l'espère ton avocat, tu seras transféré dans un asile d'aliénés, Ça facilit'ra bien les choses.

707

GOFFREDO Monsieur le Président, dans ces expertises, vous trouverez les tests ^{Psychomatiques} psychomatiques qui démontrent sans aucun doutes possibles L'infirmité mentale, la folie, de mon client.
PRESIDENT Nous procéderons à l'interrogatoire de l'accusé, Introduisez l'accusé.
PROFESSORE Excellence, Excellence je suis fatigué, je suis debout depuis ce matin.
PRESIDENT Oui bien sûr, bien sûr, Quelle autre chose avez-vous à ajouter ?

.../...

707 (suite)

PROFESSORE

Je vais vous dire, Excellence, je vous souhaite à vous et à votre famille tout le bonheur du monde. Mais si vous dites que je ne suis pas fou, je peux me conduire comme un fou et alors je ne saurai plus c'que j'fais. Mettons que maintenant, là, il arrive quelque chose à vous et à votre famille. Vous ~~vous~~ ^{Conduirez} ~~me considérez~~ comme un fou vous aussi, héhéhéhé et alors ils désigneront un autre juge et on nous enfermera tous les deux dans un asile de fous..OHOHOH

708

AMB. VI

PROFESSORE

Oubliez ~~C'~~ que vous avez vu...

709

PROFESSORE

Oh Rosa ! Tu t'imagines la tête que ferons ceux de New-York quand ils liront à la Une des journaux : Le Professeur di Vesuviano s'évade en pleine nuit, la mitraillette au poing, comme un héros de film policier..ahahaha...

ALFREDO

HAHAH Professeur, dommage qu'y'avait pas de télévision.

ROSARIA

HAHAHAH Bravo Alfredo.....hahahah

PROFESSORE

Et la tête de Nunziata quand il va me voir revenir.

710

NUNZIATA

Que voulez-vous ?

ALFREDO

Je vous apporte un message du Professeur de Vesuviano.

NUNZIATA

Oh !! Voilà ma réponse : cinq sacs poubelles avec vos cadavres dedans.

VERZELLA I

Exécution !!!

711

ALFREDO

Si dans cinq minutes mes hommes et moi ne sommes pas sortis, vous n'aurez pas l'temps d'faire vos prières parce-que votre boutique elle va sauter et vous avec. Vous êtes sur une poudrière.

ASSUNTA

C'est du bluff. Il essaie d's'en sortir.

ALFREDO

Tirez ! Allez ! Tirez !

712

NUNZIATA

Oui, ça va reballez ça ! Et qu'est-ce qu'il veut ce Professeur di Vesuviano.

ALFREDO

Il veut être sûr que votre travail se fera en paix. Cette paix vous coûtera trente mille lires pour chaque caisse de cigarettes, soixante mille pour chaque cambriolage et sur le jeu et la prostitution un forfait de trente millions, par jour évidemment.

.../...

712 (suite)

Et pour qui il nous prend ??? Pour une oeuvre de charité.
Il veut sucer tout notre sang, voilà c'que veut ce Vampire
Pour le moment, vous n'avez pas d'autre choix !

713

Allo ?

Nous ne sommes plus disposer à payer vos taxes, dites-le au Professeur §
IL peut aller s'faire foutre !!!!

714

Rita, mon Dieu ! Rita !

715

AHAHAHAHAoahaoaoauauao.....

oahaoahaoahaoahaoahahahaohahahahaohahaoahoha . !!!

Cett wa !

716

Donc.i.

dm ci !

Oahohohahaha

FIN BOBINE 7

BOBINE 8

START

801

SPEAKER Plus de cents morts en quelques semaines... Le contrôle du trafic de drogue dans Naples et ses environs serait la cause de la guerre qui a éclaté entre les organisations Camorristes de Nunziata, de Verzilla et la Camorra Réformée que contrôle le Professeur. Les forces de Police recherchent dans toute la région ce dangereux patron qui s'est évadé de l'asile d'aliénés. Des manifestations populaires se sont déroulées aujourd'hui dans toute la ville contre ces organisations criminelles.

802

PROFESSORE T'as pris toutes les précautions ? Tu t'es bien informé ?

CIRO Bien sûr ! Sois tranquille.

PROFESSORE Bien.

CIRO "Titas" te recevra chez lui avec ses amis.

PROFESSORE Ohah..

CIRO Tout le gratin, politiciens, banquiers.... gens de spectacle, tous se disputent l'amitié de Frank Titas.

803

FILLE Non, c'est rien, bonsoir.

INVITE Ravissante..

FILLE Merci.

TITAS Bonsoir.

AMB. VI

CIRO Celui la tu le connais ?

PROFESSORE Lequel ? Oh, je l'ai souvent vu à la télévision.

CIRO Et ces deux autres la ? Le plus vieux est l'un des plus grands banquiers d'Italie.

PROFESSORE Oui.

CIRO L'autre c'est Roberto Sapienza, il évolue dans l'monde politique aussi à l'aise que s'il était chez lui.

804

PROFESSORE Aha, mais comment tu les as connus ? eh !!!

CIRO Si tu n'avais pas été tant d'années en prison tu les aurais connus aussi.

PROFESSORE Si je n'avais pas été tant d'années en prison, nous serions pas ici.

HOMME Murmures + amb. VI.

805

PROFESSORE J'apprécie, la belle compagnie mais pour parler affaire je préfère le privé

.../...

805 (suite)

TITAS Ne vous faites pas de soucis pour ça, tous les gens que vous voyez dans cette maison sont mes amis.

PROFESSORE Ah???

TITAS Et s'il arrive que nous nous mettons d'accord, ils seront les vôtres aussi.

PROFESSORE Oui, bien.

AMB. VI

806

TITAS Nous pouvons vous confier, le contrôle de la drogue à Naples, mais vous...quelle garantie nous donnez-vous avec le vieux clan ?

PROFESSORE Le vieux clan ce n'est pas votre problème, nous sommes d'accord ?

807

PROFESSORE Nous pouvons importer, raffiner et livrer le produit fini à Milan. La distribution, c'est vot'domaine. Ce serait inutile et trop coûteux d'entrer en conflit. Les gains seront pour tous, si gains il y a. Hm..

TITAS Rien d'mieux que le champagne pour broser les dents, ça les tient fraîches et brillantes.

PROFESSORE Hehe

808

TITAS Et bien, c'est un rapide votre ami, hein, On l'appelle "Peau de pêche". Elle a une peau d'une douceur... Regardez comme ils vont bien ensemble.

PROFESSORE Ils vont bien ensemble parce-que dans ce jeu chacun sait ce que va faire l'autre.

809

PROFESSORE Et maintenant vot'jeu qu'est-ce que c'est ? Vous m'parlez de garantie, remise et pourcentage. Mais sans votre aval et celui d'la Cosa Nostra, je ne peux rien envoyer au Perou ou en Thaïlande.

TITAS Bravo Professeur, vous apprenez vite. Mais vous savez.. ce n'est pas à moi que vous devez cette invitation, c'est une idée de la Cosa Nostra et c'est eux qu'il faut impressionner.

810

CHAUFFEUR Moi aussi, ça m'a fait la même impression il y a vingt ans, oui quand j'ai débarqué. D'où vous venez vous ? De Vesuviano ? Alors vous connaissez Alfredo Casale. On f'sait partie d'la même bande. Il travaille pour vous ?

.../...

810 (suite)

PROFESSORE Si vous savez tout mon vieux pourquoi vous me le demander eh ??
 CHAUFFEUR Maybe I talk too much, je parle trop, mais c'est plus fort que moi
 Understand ? Ca c'est les gars d'chez nous, votre escorte Professeur.
 Ici, on peut pas circuler sans garde du corps.
 JOURNALISTES Commissaire qu'est-ce qui vous fait venir ici ?
 JOURNALISTE Commissaire pour quelle raison venez-vous ici ?
 JOURNALISTE Pourquoi vous êtes ici ?
 JERVOLINO L'enquête continue, je fais mon travail.

811

JERVOLINO Ne tournons pas autour du pot, où se cache t-il, hein ?
 ROSARIA Qu'est-ce ^{pas} que vous voulez que je vous dise ? Tout c'que je sais c'est
 qu'il s'est échappé Commissaire, on l'a kidnappé. Qui a fait ça ? Et
 qu'est devenu mon frère ? Commissaire où en est votre enquête sur ce
 point ? Excusez-moi !
 JERVOLINO Faites, faites !
 ROSARIA Allo ?
 PROFESSORE Rosa, c'est moi, j'avouais t'dire "bonjour"..
 ROSARIA Je comprends, oui la messe est pour ce soir.
 PROFESSORE Il y a quelqu'un avec toi ? Tu n'peux pas parler ?
 ROSARIA Oui, oui, elle sera chantée... Comment ?
 PROFESSORE Le Saint va aller parler avec le Dieu le père.
 ROSARIA Quand ?

812

ROSARIA Je suis occupée, oui rappelez une autre fois, ~~Non~~ mais. ?
 JERVOLINO Je demand'rai une copie ^{dup} enregistrement d'cette conversation, comme
 ça vous serez tranquilisée sur la santé de votre frère.

813

HOMME Good morning !
 PROFESSORE Bonjour !
 TITAS Le Professeur de Vesuviano, Joe Gandino de New-York..Tony Cuomo de
 Miami. Asseyez-vous!
 PROFESSORE Merci

814

CUOMO Avez-vous fait bon voyage ?
 PROFESSORE Oui, très bon.
 GANDINO Eh..Qu'est-ce qui 's passe à Naples ?
 PROFESSORE C'est un peu la confusion..
 GANDINO Mais maintenant que vous êtes en liberté, les choses vont se remettre
 en place d'elles-même. Okay ? Et trop de morts n'ont jamais fait de
 bien à personne.

.../...

814 (suite)

PROFESSORE Vous le savez comme moi, quand vous êtes l'enclume vous encaissez quand vous êtes le marteau vous tapez. Quand vous avez besoin de mettre de l'ordre vous mettez de l'ordre. Ah..

815

CUOMO Ce que vous faites est bien fait et vous traitez bien vos hommes..
PROFESSORE Oh..

CUOMO Nous sommes bien informés, Mais on ne peut manger tout tout seul, autrement on explose.

PROFESSORE Frank euh... m'est ici témoin, j'ouvre la société à qui le mérite, mais chaque zone doit avoir un responsable, un patron. Et en Sicile un Sicilien et en Calabre, un Calabrais..

GANDINO Et à Naples bien sûr, toi.

PROFESSORE Eh..avec votre permission.

816

GANDINO T'as la permission de faire c'qu'on dit..all right ?

CUOMO Well..nous avons besoin de plus de marchandises. La Sicile n'en li pas assez à Marseille. Les gens de là-bas ne nous plaisent pas. Naples ce s'rait bien !

GANDINO Mais nous ne voulons pas marcher sur les vieux amis, faire la guerre c'est facile mais c'est la paix que tu devras faire. Souvie toi qu'un père ne doit jamais permettre à personne d'aller contre ses propres fils.

PROFESSORE Mais, moi ...moi je veux être votre fils.

GANDINO Okay.

FIN BOBINE 8

START

901

VOIX CHANTE

902

PROFESSORE

Trois cent soixante cinq chambres, une par nuit.

903

ROSARIA

Tu t'en souviens.

PROFESSORE

Oui ça, je m'en souviens, Mais maintenant c'est ta maison, à partir d'aujourd'hui notre vie va changer. On fera de grandes choses tu verras.

904

JERVOLINO

Lui il place son argent dans les banques, les avions, les palaces et vous combien y vous donne ? hein. Un million d'lires pour une livraison et cinq cent mille pour tuer un homme ? Vous risquez votre vie, vous faites dix ans de prison et vous parlez pas, et tout ça pourquoi ? Parce-que vous savez que le Professeur va continuer à envoyer trois cent mille lires par mois à votre famille.

CORRIERE

Et si je parlais hein ? Qui enverrait l'argent à ma famille ? Commissaire le pain qu'on mange me vient du père.

JERVOLINO

Vous vient du Père, oui !

905

LO RUSSO

Regardez cette belle vue. Regardez ! Regardez ! C'est l'endroit parfait. Le club house on l' construira, ici, et tout autour le golf.

PROFESSORE

Et combien ça coûtera ?

LO RUSSO

Trente cinq milliards, mais trente cinq milliards dont nous avons déjà tout le financement. Et ici on peut faire tous les investissements qu'on veut, Professeur. On peut faire des millions de dollars avec le tourisme ici. Qu'est-ce que t'en dis Ciro ?

CIRO

Mais comment on fera pousser l'herbe ici ?

LO RUSSO

Elle poussera l'herbe ! Elle poussera ! vous inquiétez pas !

PROFESSORE

Salvator..l'époque des poires est terminée ! Ahaha on va jouer au golf sur le Vésuve, mais ce projet est un paquet de merde.

LO RUSSO

Mais, qu'est-ce que t'y connais toi au tourisme ?? Le tourisme c'est mon métier.

906

CIRO

Et alors, ça veut dire comme ça que toi et tes amis vous devriez avoir la concession pour la construction de l'aéroport et d'la station d'épuration parc'que vous êtes des experts.. en transport et en écologie.

.../...

906 (suite)

CIRO Et nous tu nous envoies jouer au golf.
PROFESSORE Je ne sens pas cette affaire, tu vas dire à tes patrons le Conseiller Mesillo et à ce vieux requin de Sénateur d'Amore que mes voix que je lui donne je peux aussi les reprendre.
LO RUSSO Qu'est-ce que vous voulez que je fasse alors ?
CIRO Reste à ta place, te mêle pas d'ça. Arrange toi pour qu'ils traitent directement avec nous. On en a marre d'assister au Banquet de loin. On veut s'asseoir à la table et à la place d'honneur.

907

PROFESSORE Bravo, Ciro ! Fais moi renconter le conseiller et le sénateur.
LO RUSSO Je vais les avertir, mais ^{c'est} ces des gens qu'on ne déplace pas facilement.
PROFESSORE Organise ça ! Organise une belle soirée, choisis le meilleur restaurant et j'veux être assis à la place d'honneur. A la place d'honneur.

908

AMB.
CIRO Ca va être réussi, tu verras Rafé. Fais lui confiance.
LO RUSSO Oui.. sûrement, ils vont plus tarder.
PROFESSORE Oui, je sais je peux lui faire confiance.
CIRO C'est un champion pour les . Fêtes .
PROFESSORE Il ne serait pas des nôtres, sans ça !
LO RUSSO Merci, Professeur, tout marchera bien, vous verrez.
PROFESSORE Attention les voilà !
D'AMORE Bonsoir !
PROFESSORE Bonsoir !
LO RUSSO Bonsoir !
MESILLO Bonsoir ! Député Malventi, je vous présente un ami.
MALVENTI Bonsoir.
PROFESSORE Franco Pirrone, Promoteur.
CIRO Mais comment, va-t-il parlé de certaines affaires avec un étranger.
LO RUSSO Ce s'rait un piège pour nous... pas pour le Professeur.
CIRO Espérons,
LO RUSSO Sois tranquille !

909

LO RUSSO Sénateur, Ciro Parrello.
MALVENTI Oui, comment va Monsieur le Syndic ? Enchanté. Il est très sympathique ce restaurant, je suis content de me trouver ici. Alors vous êtes promoteur, ce doit pas être facile de faire des constructions dans cette ville.
PROFESSORE Mais voyez-vous en ce qui m'concerne, je paie chaque mois un dessous de table à la Camorra qui me laisse en paix.

.../...

909 (suite)

MALVENTI Mais c'est une contrainte inadmissible.
PROFESSORE Mais pourquoi ? Ne payons nous pas.. des impôts au gouvernement ?
Et il ne fait rien pour nous. La Camorra elle, assure notre protection.
Pensez à ça Sénateur, quand vous payez des impôts vous n'aimeriez pas avoir quelque chose en échange.

910

LO RUSSO HMHMH....
PROFESSORE Je plaisantais, bien sûr.
MESILLO Eh.. Ne faites pas attention, Sénateur, ici à Naples nous plaisantons sur tout, même sur les choses les plus tragiques.
D'AMORE Oui, oui, je suis au courant, vous les gens du Sud, vous êtes fondamentalement gais. AHAAH.....
MALVENTI Hahahahah
CIRO Hahahahah
D'AUTRES Hahahhahah
MESILLO Hahahahahha
AMB. RIRES.
LO RUSSO Oui, nous sommes comme ça.

911

AMB
ALFREDO Vous deux, ouvrez bien les yeux.

912

ALFREDO Attendez ici.
PROFESSORE Notre ville manque de maisons individuelles, je suis disposé à investir des milliards pour en construire. J'ai besoin pour ça de concessions. Je demande, par exemple, ^{de} ~~le~~ conseiller Mesillo et qu'est-ce qu'il me répond ?

913

NUNZIATA Formidable, vous pouvez y aller les gars, c'est l'occasion qu'on attendait. Si le Professeur disparaît, Franck Titas, devra traiter avec nous. Allez-y !
GORILLA Okay !
HOMME Vous deux, avec moi !

FIN BOBINE 9

MALVENTI Donc, selon vous, on ne peut rien faire contre la contre-bande de cigarettes.

PROFESSORE C'est logique ! Quatre vingt mille Napolitains gagne leur vie avec les cigarettes. Et si brusquement vous décidez de ^{leur} enlever leur gagne pain, une heure après y'aurait la révolution dans la ville. Ouais ! moi..je serais prêt à résoudre ces problèmes, si le gouvernement me permettait de fabriquer des cigarettes. Mais est-ce qu'il me l' permettrait ? Oh..Hee..hehehe

ALFREDO Y's' prépare un vrai paquet d'merde! Vous deux avec moi. Toi va prévenir les autres, fonce !!

COMME Compris ! Oahoahoah !!!!

MALVENTI Pardonnez ma curiosité, mais..vous parlez de milliards avec beaucoup de désinvolture, vos affaires sont si florissantes ?

PROFESSORE Je vais vous révéler maintenant un secret,vous êtes assis à la même table qu'un grand délinquant. Le légendaire Chef de la Camorra Réformée, en fuite depuis un an.

MALVENTI Vous êtes très amusant, mais je n'crois pas un mot de c'que vous dites
 Mes amis ne me feraient jamais une plaisanterie de ce genre.

ALFREDO Allez, bon Dieu, allez ! Allo ? Allo, je voudrais parler à Monsieur Ciro Parrello, vite.

PATRON Je regrette Monsieur, il n'y a plus personne.

ALFREDO Ah.....

ALFREDO Allo ? Donna Rosa, répondez. Répondez Donna Rosa, répondez, répondez !

PROFESSORE Au revoir messieurs.

MESILLO Bonsoir !

AUTRES Bonsoir !

CIRO Bonne nuit à tous ! Au-revoir.

EL RUSSO Au revoir.

ALFREDO Sors de là ou je te file une balle dans la tête ! Sors !

ALFREDO Bordel de merde !

1009 (suite)

PROFESSORE

Hahahahah, t'as vu sa tête, il était vert.

CIRO

Hahahahah...Oh, le Sénateur,aha, y f'sait dans son froc, haha.

ALFREDO

Laissez-moi, me touchez pas connards...je n'ai rien fait moi, lâche moi, me touchez pas enfoirés, lâchez-moi...

FLIC

Ca va, tiens-toi tranquille ! Bouge plus ! T'as filé un flic en l'air et la voiture, où tu l'as volée, hein ?

ALFREDO

Quoi ? Je l'ai pas volée, c'est à un ami, lâchez-moi ou je vous fait sauter la tête ! ^{la voiture}

JERVOLINO

Alfredo Canale où tu courrais comme ça ? Il y a beaucoup d'monde qui court ce soir : Nunziata, Verzella, eh, curieux tous ces gens qui s'proméminent.

ALFREDO

C'est sans doute parc'que c'est une belle nuit, Commissaire !

JERVOLINO

Pour qui ? hm, hm..

1010

JERVOLINO

Tu sais très bien Alfredo, que comme nous, eux aussi cherchent le Professeur, pas pour l'arrêter, eux, mais pour le tuer.

ALFREDO

Et alors pourquoi vous les arrêtez pas, hein ?

JERVOLINO

Je le ferai à condition que je puisse arriver avant eux.

ALFREDO

Oh! Il faudrait qu'j'passe un coup d'fil commissaire.

JERVOLINO

Si c'est pour téléphoner à Donna Rosaria, c'est inutile parc'que j'ai fait couper son téléphone. Mais tu peux m'dire à moi, c'que tu voulais dire à elle.

ALFREDO

Je vais vous l'dire, j'avais vous l'dire mais vous me promettez de ne pas le tuer ? Si non considérez-vous comme un commissaire mort. Et maint'nant remuez-vous l'cul !

1011

(Prof + Ciro + 2 Hommes)

HOMME 1

Bonne nuit !

PROFESSORE

A t'oi aussi.

HOMME 2

Et pour demain matin ?

PROFESSORE

Viens me chercher à 10 heures.

CIRO

Très bien, bonne nuit !

PROFESSORE

Merci.

ASSUNTA

Ils vienn't juste d'arriver, oui une maison cachée dans la campagne, j'avais raison, maint'nant rappliquez !

1012

ASSUNTA

L'enfoiré, il va encore sauver sa peau !

PROFESSORE

Ne tirez pas ! Ne tirez pas ! Ne tirez pas !

AMB. GARDES DU CORPS + FLICS.

JERVOLINO

Commissaire à hélicoptère, couvrez la colline, et ne tirez pas sans mon ordre, aucune voiture ne doit quitter cette zone, attention ils sont armés !

1013

ERZELLA

Débarressez-vous d'vos armes ! Vite ! Débarressez-vous d'vos armes.

FIN BOBINE 10

II01

AMBIANCE.

PROFESSORE

Ca ne pouvait être que vous,, le professeur de Vesuviano ne pouvait pas être arrêté par un autre que le chef de la police en personne.

JERVOLINO Je suis seulement commissaire.

PROFESSORE Pour le moment.Cela changera, je sais toujours c'qui va arriver.

~~(on vous a dit de venir, n'est-ce pas?)~~

JERVOLINO Hhh.

II02

AMBIANCE.

DETENUS Vive le professeur.Bienvenue....professeur.Professeur, on vous est tous dévoués.

PROFESSORE Si j'avais choisi la carrière de prêtre, sûr que je serais devenu Pape.

TJRS AMBIANCE.

DETENUS Merci, merci professeur.

TJRS AMBIANCE.

VOIX Le professeur est revenu, tout va rentrer dans l'ordre, maintenant.

II03

ALFREDO Mais quel nom, [?] d'quoi vous parlez?Je n'ai jamais donné de nom moi, qu'est ce que vous voulez me faire dire?Je suis pas un indic, moi.

JERVOLINO Je voulais seulement te demander où tu voulais aller.

ALFREDO Vous pouvez me faire sortir? Non? Alors pourquoi m' demander ça?

JERVOLINO Parceque pour toi, la prison de Naples sera dangereuse. Je peux te faire transférer dans une prison plus tranquille.

ALFREDO Et pourquoi? Je veux être avec le professeur.

II04

JERVOLINO Et est-ce que t'es sûr qu'il comprendra c'qu' t'as fait pour lui, hh, pense à ça.

ALFREDO Il comprendra, et si même il ne comprend pas, je suis un Camorriste, vous savez ce que c'est un Camorriste?

II05

AMBIANCE.

OUTII06

ALFREDO Professeur.

OUTII07

AMBIANCE.

LONG CHEVEUX

Y en a qui s'font enculer mais qui sont toujours aus.
si con, oh oh.

TJRS AMBIANCE.

II08

+ AMBIANCE.

ZARRA Hhah, Alfredo.

ALFREDO Dites au professeur que je ne l'ai jamais trahi, et
maintenant faites vite, oh.

ZARRA Hh.

ALFREDO Oh ooh.Ooh.

AUTRE Hh.

ZARRA+AUTRE Hh hh.

ALFREDO Hhhh.

OUTII09

CETTINA Il a fait ça le parrain de mon fils, Alfré, lui le par
rain de notre fils, ce n'est qu'un boucher, t'as com
pris maint'nant? T'as vu c'qu'il vaut? T'as vu? Hhh
mais je vais lui faire payer, je t' le jure, je vais
lui faire payer. (Pleure.Pleure.Hhh, hhh oh, Pleure.)

IIIO

AMBIANCE.

GOFFREDO Je sais, excusez-moi mais c'est la procédure habituel
le.

IIII

PRESIDENT Le premier chef d'accusation retenu contre le prévenu
est son évasion de l'hôpital (~~ou hospice~~) judiciaire
d'aliénés.

PROFESSEUR Mais quelle évasion? Excellence, j'ai voulu juste aller
prendre l'air, peut-être un peu trop...bruyamment, ^{Mad} jus-
te pour prendre l'air c'est tout, je m' suis pas évadé

GOFFREDO Monsieur le Président, mon client a été reconnu at-
teint d'infirmité mentale...or un infirme mental qui
s'évade d'un ^{ho bitu} hospice de fous ou de n'importe quel
autre endroit ne comment aucun délit puisqu'il ne sait
pas c'qu'il fait.

III2

FEMME M. PUBLIC

Et qu'avez-vous fait durant votre longue fuite?

PROFESSORE Pff j'ne peux pas vous l'dire sinon vous allez m'en refiler pour 20 ans. Mais si vous voulez vraiment le savoir j'ai aidé la police à faire respecter le loi et l'ordre.

PRESIDENT Vous vous référez aux 300 morts de cette année?

PROFESSORE Lesquels? Ceux qui sont morts de faim?

PRESIDENT Morts de mort violente, trois cents personnes massa créés.

PROFESSORE Ou alors c'est quelqu'un qui touchait des pots d'vin d'une entreprise d'pompes funèbres, c'est logique, non?

PRESIDENT Silence, silence et ces initiales? C.R? Camorra reformée, c'est ce que ça veut dire?

PROFESSORE C.R euh bah euh peut-être la croix rouge ou bien chère Rosaria, c'est le nom de ma soeur.

III3

FEMME ^{vrai} x Est-ce que vous avez trois mille associés qui sont prêts à donner leur vie pour vous?

PROFESSORE Chère madame, c'est eux qui le disent, c'est eux, pas moi, ca veut dire que j'ai semé le bien, Excellence vous allez comprendre, vous qui avez fait des études le moissonneur sème le grain, moi je sème l'amour et la Bonté. Peut-être que je suis destiné à faire le bien, à aider les autres, peut-être que j'ai besoin d'affection, moi-même. Hier, j'ai donné deux millions à un orphelinat, écoutez ça greffier, notez bien ça écrivez le.

Bonté x

PRESIDENT En somme vous êtes un nouveau Messie.

PROFESSORE C'est toi qui le dis, c'est toi qui le dis, Excusez ma familiarité, mais dans l'Evangile on ne se vouvoie pas, on est tous frères.

+ AMBIANCE.

PRESIDENT Silence, silence ou je fais évacuer la salle.

FIN BOBINE II

I201

AMBIANCE.

PRESIDENT Faites sortir les photographes, et vous, l'accusé, asseyez-vous, Vous n'êtes pas sur une scène, vous êtes dans un tribunal.

PROFESSORE Excellence, vous voyez, ⁿ Qu'est ce que je peux faire : je suis une victime de la popularité.

FEMME Pouvez-vous dire au tribunal qui sont les membres de votre association.

PROFESSORE Ca je peux le dire, mais il va falloir que je cite au moins des centaines de noms de personnages importants, dont quelques magistrats, les plus hauts.

+ AMBIANCE

PROFESSORE Vous voulez des noms...

FEMME Si cela vous est difficile, je peux peut-être vous aider.

I202

FEMME Monsieur le président, je demande que l'accusé soit confronté à la veuve d'Alfredo Canale.

AMBIANCE.

PRESIDENT Silence, silence.

GCOFFREDC Objection, monsieur le Président, la défense n'en a pas eu connaissance, l'instruction n'avait pas prévu ce témoignage.

PROFESSORE Maitre, je vous aime bien mais pourquoi crier comme ça, vous parlez, moi je parle, et voilà, ou on comprendra rien.

I203

PROFESSORE Monsieur le Président, vous n'avez jamais eu l'honneur d'interroger quelqu'un comme moi et pourtant vous voulez m'humilier, ^{oui} m'humilier parceque pour juger un homme comme moi, au lieu d'un procureur général, je n'ai qu'un substitut de procureur et qui plus est, une femme, ^{Une femelle.}

FEMME Vous êtes un bouffon.

PROFESSORE Vous savez ce que je fais avec une femelle.

AMBIANCE.

FEMME ^{JUGE} Monsieur l'Président, je proteste, je demande à la cour...

PRESIDENT Silence, ^{Quelle} quelle inconvenance. C'est une insulte.

I203(suite)

PRESIDENT suite
 ...à la justice, silence.

GOFFREDO Nous sommes victime d'une calomnie.

PRESIDENT La séance est suspendue, garde...emmenez l'accusé.

I204

AMBIANCE.

PROFESSORE Oh monsieur le commissaire, je vous l'avais dit que vous deviendriez chef de la police, compliments, sa luez le maire pour moi.

OUTI205

CETTINA (Pleure, pleure, oah oah oah.)

POETA Pauvre petite créature, la mort t'a pris d'abord le papa et puis la maman, unique et innocent témoin du juste crime des traîtres, grandis droit, grandis fort! deviens quelqu'un d'autre, oublie tout et tous pour une vie meilleure.

I206

POETA Ca c'est de l'art, de la poésie qui vient du fond du coeur de notre professeur et c'est à lui que nous donneront respectueusement le prix du meilleur poète de Naples.

I207

+ AMBIANCE.

SCIFFATO Anna, t'as l'air en forme.

ANNA Toi aussi, t'as du nouveau au sujet de ta réduction de peine?

SCHIFFATO On verra, le professeur s'occupera des papiers, il t'a envoyé un mandat?

ANNA Oui et j'ai lu ses poésies.

SCHIFFATO Elles sont belles.

ANNA Eh celles d'amour sont particulièrement belles.

SCHIFFATO Oui je les ai lues aussi.

ANNA Je crois que c'est un homme exceptionnel.

SCHIFFATO ^{tu} Et il est vraiment exceptionnel, il y a certains pas sages que je n'ai pas compris...paraît que les femmes et lui...mais après tout, ça le regarde... quand on vit en prison, tu sais c'que c'est...Et puis y peut s'offrir le dessus du panier.

I208

+ AMBIANCE.

CIRO Bonjour professeur.

.../...

I208(suite)

GOFFREDO Bonjour professeur.

PROFESSORE Eh Ciro, Goffredo.

SCHIFFATO Oh Nom de Dieu.

I209

DETENUS Un tremblement de terre! tremblement de terre, ouvrez
ouvrez, ouvrez, ouvrez.

AMBIANCE.

HOMME Ouvrez.

AMBIANCE.

TJRS AMBIANCE.

I210

TJRS AMBIANCE.

VOIX PLUS FORTE

On va tous y passer, ouvrez les portes.

PROFESSORE Eh v'nez ici, Venez! Le ciel nous envoie l'occasion
de liquider la vieille Camorra.

ZARRA Amenez-vous les gars.

TJRS AMBIANCE.

I211

+ AMBIANCE.

HOMME Aah.

ZARRA Tremblement de terre, tremblement de terre, tremble
ment de terre.

HOMME QU'ON PEND
Oah oah non oah.

HOMME Hh hh hh.

LE FRISE Pourriture.

TJRS AMBIANCE.

I TAULARD Non, laissez-moi, je suis un Camorriste.

ZARRA Oah hh.Oh.

HOMME Oah

I212

+ TJRS AMBIANCE.

PROFESSORE Celui-la aussi.

HOMME Oah.

.../...

I2I2(suite)

HOMME ATTRAPE Oah oah oahoah.
 PROFESSORE OÙ tu vas merdeux.
 HOMME Oah.
 SCHIFFATO Oh hh.

I2I3

+ AMBIANCE.

PROFESSORE J'ai deux raisons pour te tuer, primo parceque tu n'es pas un bon Camorriste, secondo parceque tu as dit des choses sur moi qui ne sont pas propres, mais j'ai décidé de te faire grâce à condition que tu me donnes quelque chose en échange, cette fille qui vient te voir toutes les semaines qui est ce?

SCHIFFATO C'est ma soeur.

PROFESSORE Très bien. Ta soeur, tu vas me la donner, elle est à moi je vais l'épouser, un point c'est tout.

SCHIFFATO (Pleure.)

OUT

I2I4

HOMME Attrape-le, par là.

AUTRE HOMME Attends une seconde.

HOMME Soudainement Soulève.

AUTRE HOMME Allez, hh hh.

DIRECTEUR Vous avez vu ce désastre, monsieur le commissaire. Mais dites-moi ce qu'on pouvait faire?

JERVOLINO Nous allons essayer de reconstituer comment ça c'est passé, chaque détenu devra refaire exactement ce qu'il a fait pendant le tremblement de terre, ses déplacements, tout, chaque chose...

DIRECTEUR Je comprends mais beaucoup de détenus ont déjà été transférés, dès que le ministère a su ce qui s'était passé ici, il a ordonné des transferts... par simple mesure de sécurité.

JERVOLINO Oh.

I2I5

JERVOLINO Et le professeur a été transféré aussi?

DIRECTEUR Il y a quelques heures.

JERVOLINO Et il a été transféré seul ou bien a t-on envoyé avec lui Gaetano Zarra, Gennaro Di Domenico et tous les autres.

DIRECTEUR Bah oui, ils étaient environ quarante.

JERVOLINO

I2I5(suite)

JERVOLINO suite
...Prison?

I2I6

HOMME SPEAKER
.....

+ AMBIANCE RUE.

RCSARIA Klaxonne.

FIN BOBINE I2

BOBINE 13

START

1301

PROFESSORE Rosaria, merci. Attends-moi.

1302

PROFESSORE Deshabille-toi !

1303

AMB.

HOMME Tu parles ! Comité de reconstruction, mon cul ! On est toujours à la rue.

LO RUSSO Il nous faut faire vite, sinon les contrats nous échappent...

COMME Monsieur l'Conseiller, on attends toujours vos nouvelles maisons, quand les aurons-nous ?

LO RUSSO Vous réalisez que sinon

MESILLO Oui, je sais je connais votre situation, je fais tout c'qui est en mon pouvoir pour vous donner satisfaction.

HOMME Ca fait des mois maint'nant, on est tous à bout, on ne peut plus continuer comme ça.

JEUNE On est à la rue ! On couche dans des gourbis, c'est une honte !

MESSILO C'est une catastrophe naturelle, il faut que vous patientez, ne vous inquiétez pas, nous travaillons pour vous. Vous aurez bientôt vos nouvelles maisons.

J'vous disais donc, c'est une question d'aménagements, vous comprenez

LO RUSSO Et pour l'adjudication des maisons préfabriquées ???

MESILLO Chaque chose en son temps, Mon cher Lo Russo, parons au plus pressé.

LO RUSSO Mes respects.

1304

MESILLO Saluez les amis pour moi, hein, et la Commission elle a été convoquée.

SECRETAIRE Oui, Monsieur, pour la semaine prochaine, le Président l'a confirmée.

MESILLO Oaoaoaoahahoahao

HOMME Oaohaohaohaoahaoah

1305

SPEAKER Indignation et alerte dans tout le pays après le premier acte terroriste commis par les Brigades Rouges à Naples. Il y a quelques minutes le Commando Napolitain des Brigades Rouges a revendiqué la responsabilité du massacre de ce matin à Naples. Le Président du Comité pour la reconstruction de la région sinistré par le tremblement de terre...

1305 (suite)

SPEAKER ... Le Conseiller régionale Mimmo Mesillo a été enlevé. Deux gardes du corps du Conseiller, son chauffeur et son secrétaire ont été assassinés.

JENNARO Ben dis donc ! Ils ont pris une belle ordure, un enfoirés d'escroc plein aux as.

SPEAKER Des centaines de policiers et de militaires ratissent la campagne mais ^{Y n'ont} trouvé encore aucune trace des ravisseurs et de leur victime...

PROFESSORE Et, à cause de leur connerie, toute la région va grouiller de policiers, Et nous on va l'avoir dans l'cul !

SPEAKER Un porte parole de la police laissait entendre, il y a quelques instants qu'à l'heure où nous vous parlons, les terroristes auraient vraisemblablement sorti le Conseiller Mesillo de Naples pour le transporter vers le Nord de L'Italie.

PROFESSORE Tu vas aller trouver tous les terroristes du Bloc neuf et me les amener ici, Comme si je permettais qu'on fasse la révolution sur mon territoire.

AMB.

1306

FEMME ARRETE Hé ! laissez le tranquille, laissez-le j'vous dis, il n'a rien fait d'mal !

HOMME ARRETE Pourquoi ? Vous m'arrêtez, je n'ai rien fait, mes papiers sont en règle

AMB.

FEMME Cours ! Petit cours ! Grouille-toi, cours !

+ AMBIANCE (Brouhaha)

1308

HOMME 1 : On n'a plus l'temps d' respirer !

HOMME 2 J'ai jamais vu d'ma vie autant d'carabiniers et d'policiers! Non, mais qu'est-ce qui s'passe ? Hein ??? La Révolution ?!!!!

HOMME DERRIERE Comment un honnête homme peut gagner sa vie dans c'bordel ?? On peut pas faire un pas sans tomber sur un flic.

HOMME 3 Ce quartier est devenu un vrai champs de bataille.

HOMME 4 Sans les cigarettes, on peut plus faire de commerce.

HOMMES Oui, c'est pire que l'tremblement d'terre.

POETE Mais où il est ce Conseiller, qui s'magne de l'retrouver ou alors c'est nous qui l'retrouv'rons vivant ou mort. On peut plus continuer comme ça !!

ROSARIA Messieurs, s'il vous plait, Silence !

.../...

1309

LA JACOMO

Permettez Donna Rosa, les choses vont vraiment mal ! Ils nous confisquent tout, vous comprenez ? On ne trouve plus rien, on manque de drogue et cet enfoiré de merde, ce Frank Titas, y nous fournit plus rien. Et maintenant il se tourne vers les vieilles familles, dites tout ça au Professeur, il faut qu'il fasse vite quelque chose !

AMB.

ROSARIA

Le Professeur sait tout, il est en train de chercher la meilleure solution à se problème mais il vous faudra attendre quelques jours et faites savoir ça aux amis. Mon frère n'a jamais abandonné personne. Vous avez compris ! Jamais.

1310

JERVOLINO
PROFESSORE

Vous avez demandé à me parler.

Oh..Pourquoi cette hostilité ? Je veux vous offrir une grande occasion.

Faire de vous le plus célèbre Chef de toutes les polices. Je vais vous faire résoudre une affaire spectaculaire, d'un intérêt National, et peut-être arrêter en plus quelques terroristes. Et en remerciement vous devez seulement fermer un oeil... mais pourquoi en dire plus, vous êtes si intelligent !

JERVOLINO

Et vous êtes une charogne, je représente l'Etat je ne traite pas avec un Camorriste.

PROFESSORE
JERVOLINO

Menteur, vous l'avez ¹³¹¹ fait une fois !

Oui, c'est vrai, c'est vrai j'ai traité avec Alfredo Canale, il m'a dit où vous étiez caché pour vous sauver la vie, il suffisait que j'arrive une minute plus tard, et vous seriez mort et lui vivant mais vous l'avez fait assassiné. Oh ! Vous savez ^{c'ave} vous êtes ?/Vous n'êtes qu'un pauvre imbécile.

PROFESSORE

Hm.. Quand vous m'avez arrêté Commissaire, vous saviez que vous me sauviez la vie, pourquoi l'avez-vous fait ?

JERVOLINO

Parce-que je suis un policier !

1312

PROFESSORE

Eh, quelle déception, oh ! j'vous croyais plus malin, Vous savez que si on avait enlevé un type comme vous, personne n'aurait levé le p'tit doigt. Mais pour une crapule comme Mesillo, soyez sûr qu'ils vont venir passer un pacte avec moi. Mais pas n'importe qui, non des gens beaucoup plus importants que vous.

.../...

1312 (suite)

JERVOLINO

Quiconque viendra vous voir, ne viendra pas de la part de l'Etat

1313

CIRO

Professeur, il y a des gens qui voudraient vous parler.

PROFESSORE

Et les bonnes manières ! Tu peux parler maintenant, quelle est ta couverture ?

CIRO

Ils m'ont fait Colonel. Dans le bureau du Directeur des gens très importants veulent parler avec toi, les Services Secrets.

PROFESSORE

Je sais, je sais, je sais toujours tout.

FIN BOBINE 13

BOBINE 14

START

1401

COLONEL En somme, vous pensez que si ces terroristes.. on leur donnait la possibilité d'agir à Naples..ce s'rait plus facile pour vous d'intervenir..que pour toutes les forces de l'ordre.

SAPIENZA Le Conseiller Mesillo n'a pas une grande personnalité, c'est un faible, Voilà trente ans qu'il fait de la politique à Naples, lhlh il sait beaucoup d'choses et s'il devait céder au chantage^{des} terroristes, la confiance ^{en} de nos institutions se verrait gravement compromise.

1402

LO RUSSO En somme, Professeur, mon parti vous demande de vous employer à sauver la vie du Conseiller, et de le faire tout d'suite !

PROFESSORE Lhlhl, Messieurs, vous me demander d'intervenir, mais je ne peux traiter avec vous, je n'traite qu'avec des gens hauts placés. Référez-en..et puis revenez m'voir.

1403

TERRORISTE Lis à haute voix !

MESILLO Sinistrés du tremblement de terre... Oh (pleurs)..

TERRORISTE Allez vas-y ! Lis ! Allez..

MESILLO Sinistrés du tremblement de terre, c'est le Conseiller régional Mimmo Mesillo qui vous parle...

1404

AMB.CAMP Ils me retiennent prisonnier et me tueront..aidez-moi..sauvez-moi la vie.. Sinistrés du tremblement de terre, contraignez les autorités à donner les maisons qui sont libres aux familles qui vivent dans des roulottes et aux autres sans abris. Demandez leur qu'ils mettent en action le plan de reconstruction de la région sinistrée.

MESILLO Mes amis intervenez immédiatement et ^{Concrètement} . Autrement c'est fini pour moi. Sinistré du tremblement de terre...

1405

D'AMORE C'est un message du secrétaire de notre parti, j'espère qu'il est une garantie suffisante, hm..

CIRO Presque toutes...presque toutes

LO RUSSO Presque toutes..presque toutes..

CIRO Presque toutes nos conditions ont été acceptées.

.../...

1405 (suite)

PROFESSORE C'est à dire ?

1406

SAPIENZA Avant tout nous sommes d'accords pour les transferts et les réductions de peine de vos hommes, pour ce qui concerne l'adjudication des constructions de la zone sinistrée, hum, nous pouvons concéder cinquante pour cent des travaux . En ce qui vous concerne, nous vous ferons obtenir la liberté, compte tenu de votre totale infirmité mentale, tout cela, bien sûr, si vous réussissez à conduire à bon port notre affaire...dans les plus brefs délais... et sans compromettre personne. Naturellement, policiers, carabinieri, brigade des finances, ne sauront absolument rien de tout ça.

1407

COLONEL Demain, arriveront ici même ces terroristes auxquels vous devez parler.

D'AMORE Nous avons besoin d'une réponse immédiate.

PROFESSORE Je vous donne ma parole d'honneur, je ferai tout c'qui est possible pour sauver le Conseiller Mesillo.

1408

PROFESSORE Sénateur, expliquez-moi une chose, pourquoi vous donnez vous tant de mal pour sauver la vie d'un simple Conseiller..quand il y a à peine un mois, vous avez laissé assassiner le Président de votre parti.

D'AMORE Vous êtes un homme de pouvoir..vous devriez être capable de répondre à cette question vous-même. Ne m'en demandez pas plus !

LO RUSSO Je vous accompagne Sénateur.

D'AMORE Merci.

LO RUSSO J'vous en prie.

1409

PROFESSORE Vous me devez une autre petite faveur..hum..ce..votre ami de Milan. SAPIENZA Franck Titas ??

PROFESSORE Eh, je veux que vous le fassiez arrêter et transférer ici !

1410

INSPECTEUR Pardon, police, montrez-moi vos papiers, s'il vous plait !

TITAS Tout d'suite !

INSPECTEUR Vous êtes en état d'arrestation.

TITAS But, you're crazy !

.../...

1411

SPEAKER A quelques jours de l'expiration de l'ultimatum des Brigades rouges, la résidence du Conseiller Mesillo est toujours le rendez-vous de toutes les personnalités du monde politique régional et national.

BARRA Oh ! Ecoutons un peu ce qu'ils ont à dire.

SPEAKER Monsieur l'député une déclaration sur les exigences des terroristes, quelle est la position de votre parti ?

ONOREVOLE Nous ne pouvons avoir qu'une position de fermeté. Le gouvernement ne peut traiter avec des terroristes.

PROFESSORE Hum..

D'AMORE Personne ne peut mettre en doute notre volonté de ne pas céder au chantage des terroristes. Nous avons confiance dans le succès des forces de l'ordre.

PROFESSORE Ahahahahhahh

1412

ERRORISTE 1 Voici quelles sont nos conditions, cinq milliards en billets de banques usagés et une importante fourniture d'armes, ainsi que votre promesse de nous faire participer au contrôle de la prison, des questions de transferts des ^{permissions} ~~personnes~~ et réductions de peine.

PROFESSORE Dans quarante huit heures vous aurez ma réponse.

TERRORISTE 2 Nous avons encore une ultime condition, nous voulons que vous éliminiez certains flics qui harcèlent notre organisation.

PROFESSORE Par exemple ?

TERRORISTE 1 Par exemple, le chef de la brigade criminelle Jervolino !

PROFESSORE Bon exemple !

1413

MESILLO Hihmhahmahmam!!! Arrêtez ! Arrêtez ! Arrêtez-vous !

1414

FLIC 2 Non, ça va, il est juste un peu fatigué, bien-sûr ! Qui sait combien de temps il a marché.. A vous terminé !

FLIC 1 Qu'est qu'y veulent ceux-la ?

HOMME PANCARTE Rangez-vous !

OFF LES 2 FLICS

FLIC 1 Qu'est-ce ça veut dire ?

FLIC 2 Qui c'est ceux la ?

FLIC 1 Qui êtes vous ?

FONCTIONNAIRE Conseillez, montez avec nous s'il vous plaît.

MESILLO Eh..

1415

RADIO FLICS Attention, Central au Commissaire Jervolino, le conseiller Mesillo vient

1415 (suite)

RADIO FLICS ...d'être enlevé par les services secrets.
JERVOLINO Répétez ça !
RADIO FLICS Nous venons d'apprendre que le Conseiller a été conduit directement chez lui. On dit qu'il était encore très faible pour répondre à un interrogatoire : ordre du médecin.
JERVOLINO Compris ? Accélère ! Cette histoire me plait pas du tout !
AUTISTA Mais qu'est ce que ça veut dire ?
JERVOLINO Ca veut dire qu'ils veulent empêcher les magistrats d'interroger le conseiller. Voilà ce que ça veut dire, c'est pas plus compliqué qu'ça. Et les patrons d'la Camorra ne sont rien d'autres que les pions ^{d'un} jeu qui les dépasse. Allez, vas ! Vas ! Attention ! Attention !
JERVOLINO HHHHHHHHHH
1416
JEUNE 1 De la part des mariés.
DETENU 2 De la part du Professeur.
PROFESSORE J'veus ai apporté du champagne pour vous brosser les dents elles seront toutes fraîches et brillantes pour votre autopsie
TITAS |Professeur...Professeur..Une seconde! Parlons Professeur.
(LUTTE ZARRA TITAS)

FIN BOBINE 14

1506

RUSSO Oui, bon ! Mais calme toi maint'nant. Tu devrais t'calmer.

PROFESSEUR Calmer ! Et les promesses ^{les promesses!} Vous s'irez libéré ! Libéré ! Libéré ! Mais je suis toujours ici !

DO RUSSO Ils ont donné leur parole, ce n'est plus qu'une question d'temps, maint'nant.

GIRO Les politiciens, il faut les prendre avec des gants.

PROFESSEUR D'accord, lh..j'vais les prendre avec des gants, [!] Et les étrangler.

DO RUSSO Mais non..mais qu'est-ce qu'il dit..

PROFESSORE Si, si

GIRO Cela pourrait devenir dangereux, tu devrais le comprendre. Dangereux pour toi
Souviens-toi de la fin de Salvatore Giuliano.

1507

PROFESSEUR Eh..Lhh..

GIENNARO Mais tu devais m'dire ça avant, tu devais m'l dire avant..Avant..Avant..Avant
Professeur, j'ai fini. Regardez ces documents, on dirait des vrais.

PROFESSEUR Les politiciens n'ont pas fini d'en apprendre avec le Professeur! Regardez
le journal demain à la télé. Vous verrez qui finira comme Salvatore Guiliano.

1508

MONISTA Un document dont l'origine et l'authenticité sont encore à vérifier, a provoqué un sérieux scandale qui risque fort d'entraîner la chute du gouvernement. En effet d'après ce document, les services secrets en accord avec des personnalités politiques proches du gouvernement auraient traité avec la Camorra, la libération du Conseiller Mesillo..Ce matin, nous avons pu recueillir quelques commentaires à chaud, très sympathiques.

1509

JUSTACHE C'est absurde, c'est un tissu de mensonges.

AMORE C'est sans aucun doute un document falsifié. Et c'est scandaleux que la presse est décidée de le diffuser.

MONISTA Monsieur l'député, quelles sont les réactions de votre parti ?

PLITIQUE Nous acceptons l'idée que ce document pourrait bien être en effet falsifié. Mais pouvons nous dire la même chose en ce qui concerne son contenu.

MONISTA Dés qu'il a appris la nouvelle, le Président de la République a aussitôt ordonné que l'on transfère le nouveau patron de la Camorra Réformée dans une prison offrant un maximum de sécurité au large de la Méditerranée.

1510

PROFESSEUR J'ai fait expédié mille lettres à mes hommes, dans toutes les prisons d'Italie. Si on me tue, ils feront un massacre, eh. Je suis désolé pour c'qui est arrivé mais je suis content que vous ayez sauver votre vie. C'est pas comme moi....

.../...

1510 (suite)

PROFESSEUR Moi, ils m'ont ...frappé à mort.

1511

PROFESSEUR Mais..Je suis heureux que ce soit vous qui soyez là pour m'accompagner au cimetière..oui..comme ça y vous donneront une autre promotion, non ? Peut-être Préfet ou ministre, eh

JERVOLINO Aucune promotion. Demain je serais muté.

PROFESSEUR Ah ! Mais alors..Nous sommes à égalité...Nous sommes à égalité..lh..AH..

1512

PROFESSEUR Trois mois d'isolement, y veulent me faire devenir fou..Mais ils n'y ont pas réussi. J'vais tout r'prendre en main. Dés maint'nant ceux qui refuseront de payer..Ils devront être punis et punis d'une manière exemplaire..

ROSARIA Calme-toi !

PROFESSEUR On comptera plus les morts, oui, exécution exemplaire, exemplaire, oui !!

ROSARIA Calme-toi ! Calme-toi ! Nous avons tous besoin de nous calmer.

1513

ROSARIA Je suis venue avec Anna, elle voudrait te voir.

PROFESSEUR Non, non, non, j'veux pas la voir. Je veux voir *Ci ro*, fais le v'nir.

ROSARIA Ciro n'est pas ici, il est à Rôme.

PROFESSEUR Il leur montre les documents. Ils vont trembler les politiciens, y va en faire valser combien? Les services secrets, les services secrets, il va les faire ramper les services secrets.

ROSARIA Ciro n'a rien fait, Ci ro ne fera rien.

1514

PROFESSORE Quoi ? Je pourrais dans cette prison et Ci ro ne fait rien. Seulement ses propres affaires l'ont passé de l'autre côté. Je sais maint'nant qui m'a trahi. C'est lui qui m'a trahi.

ROSARIA C'est vrai, Ci ro t'a trahi...Et tous ceux qui ont travaillé avec nous ou ils ont morts ou ils nous ont trahis...ou nous trahiront. Et même toi tu as trahi.

PROFESSEUR Je n'ai jamais trahi.

START 16

1601

ROSARIA Si ...tu m'as trahi. T'es-tu jamais demandé comment était ma vie sans toi. Tu te l'es demandé ? Pendant toutes ces années, tu t'inquiétais pour les amis mais jamais pour moi. Si j'étais fatiguée, si j'allais bien..lhlh...si j'étais heureuse. Non que des ordres ! Des ordres de tuer ! De tuer.

1602

PROFESSEUR Ah oui ! J'ai compris, tu veux sauver Ciro, lhm ? J'ai toujours pensé que tu l'aimais. Et tous les deux, vous dansiez déjà sur ma tombe. Dansez sur ma tombe ! Ma tombe ! Ma tombe ! Ma tombe !

ROSARIA Souviens-toi, un Camorriste raisonne toujours avec la tête jamais.. avec le coeur.

1603

CIRO Rosaria, qu'est-ce que tu fais ici ?

ROSARIA Tu me fais pas entrer ? Ferme la porte.

1604

ROSARIA Donn'-moi les documents.

CIRO Mais qu'est-ce que ça veut dire ?

ROSARIA Cela veut dire que tu as peur de frapper du poing sur la table ! Alors c'est à moi de le faire. Donne-moi la lettre du secrétaire du parti et tous les procès verbaux des réunions.

CIRO Mais quelles lettres ? Quelles documents, il n'y a rien eu d'écrit.

1605

CIRO Rosa, tu devrais l'comprendre, ton frère a trompé tout l'monde. Oui, il a été un grand bonhomme, il a fait de grande'choses. Mais aujourd'hui il est fini.

ROSARIA C'était un grand bonhomme, il a fait d'grande'choses, mais aujourd'hui il vaut mieux qu'on l'oublie. C'est bien ça ? Donn' moi un baiser Ciro, un seul.

1606

ROSARIA A la maison.

(cris de la blonde) Non ! Non ! Non !

.../...

1607

ZARRA Monsieur le Juge, je sais qui a tué Ciro Parrella et la femme qui était avec lui. et je sais même pourquoi ?

GENNARO Je demande à avoir un entretien avec vous parce-que j'ai décidé de collaborer avec la justice.

PUB.MIN F Et quelle preuve pouvez-vous donner de votre bonne foi ? Pourquoi devrions nous vous croire ?

ZARRA Le Professeur est un traître, il vous fera tous tuer les uns après les autres. Pfoou ! Il a offert ma mort pour sauver la face vis à vis de la Cosa Nostra. Mais je suis un homme d'honneur et je vais vous dire tout ce que je sais à commencer par les crimes que j'ai commis moi-même. Regardez ces mains, Monsieur le Juge, elles en ont tués tant et tant. Ca vous suffit comme preuve.

1608

GENNARO Je dirai tout, leurs noms, ceux d'leur amis, les chefs et les petits comparses, mandants et exécutants..heures, lieu, date de toutes les livraisons de drogues ^{que} même vous, avec tout le respect que je vous dois vous n'avez jamais pu découvrir seule !

JUGE Nous commençons par la Camorra Réformée.

1609

AMB Regardez-le cet enfoiré, ce mouchard, il nous a donné, pourri !

ZARRA Je vous emmerde tous, parole, parole!

FRISE On te fera payé, va !

ZARRA Je suis pas un traître ! Je suis un homme d'honneur ! Ecrivez, écrivez ça Monsieur le Juge

VOIX Messieurs, la cour.

1610

PROFESSEUR Mes soldats vont venir me libérer, je sais, je sais, je sais, je sais, ils vont venir, je sais. Ce sera un assaut grandiose. Je sais, je sais, je sais, je sais. Mille cavaliers armés descendront du ciel et mille autres surgiront de la mer et alors arrivera le jour de ma vengeance. Ah..AH.. Je sais, je sais, je sais ahahah..Je sais toujours comment tout se termine ! Je sais, je sais, je sais, je sais toujours tout. Ils viendront me libérer, je sais, je sais, je sais et viendra le jour de ma vengeance. Je sais, je sais, je sais toujours comment tout se termine..je sais, je sais. Ils descendront du ciel et surgiront de la mer.. Ah..Je sais, je sais je sais toujours comment tout se termine, comment tout se termine.

GARDE Professeur, il y a une visite pour vous au parloir.

FIN BOBINE 16